

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Stand der Informationen
Last Information Update
Version des informations
Datum nieuwste versie
Ostatnia aktualizacja
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Última actualización del contenido
Seneste informationsopdatering
Versione delle informazioni
Legutóbbi adattfrissítés:
09 / 2024 - Ident.-No.: GKG 34 B1 092024-1

IAN 467528_2407

GRILL
MEISTER



KETTLE GRILL / KUGELGRILL BARBECUE BOULE GKG 34 B1

DE AT
KUGELGRILL
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE
BARBECUE BOULE
Mode d'emploi et consignes de sécurité

PL
GRILL KULISTY
Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

SK
GULATÝ GRIL
Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

DK
KUGLEGRILL
Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

HU
GÖMBGRILL
Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

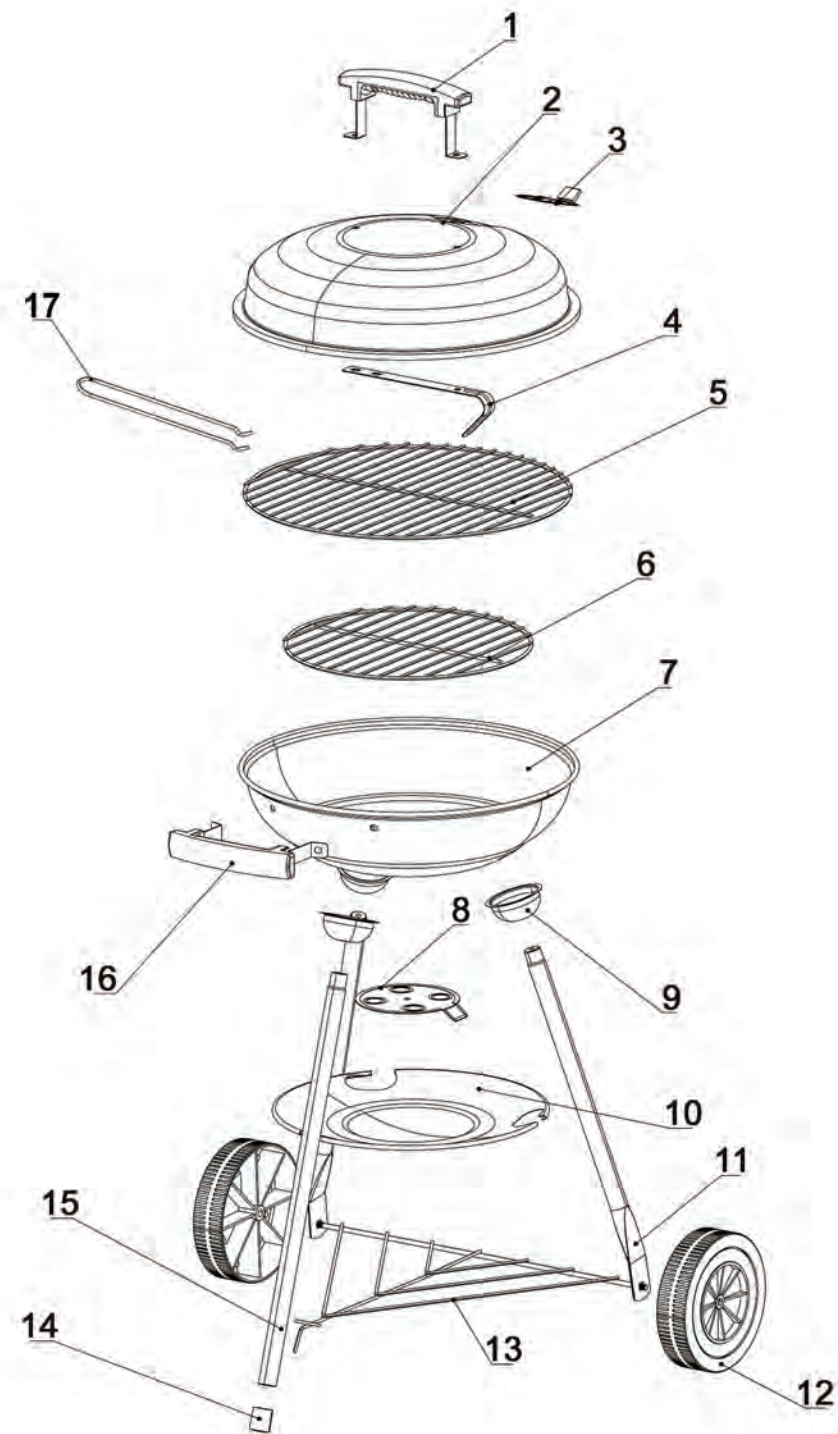
GB IE
KETTLE GRILL
Operating instructions and safety instructions

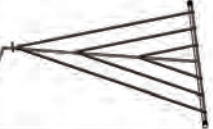
NL BE
KOGELBARBECUE
Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

CZ
KULATÝ GRIL
Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

ES
BARBACOA REDONDA
Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

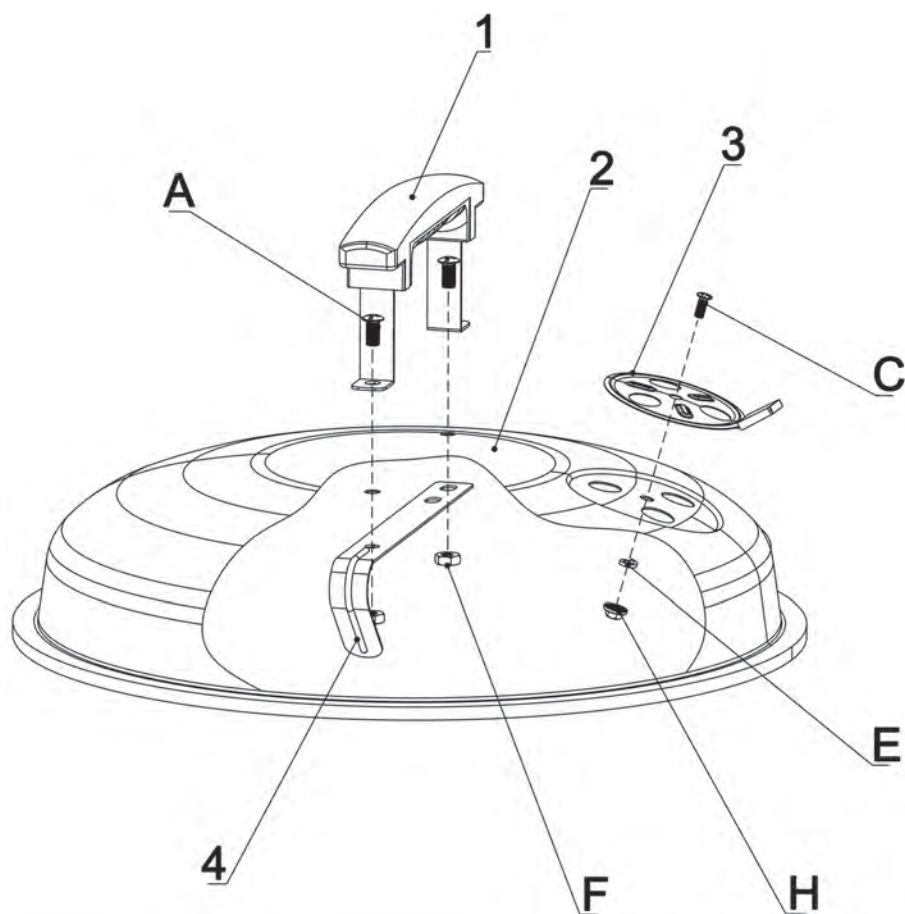
IT
BARBECUE SFERICO
Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza



1X1 	2X1 	3X1 	4X1 
5X1 	6X1 	7X1 	8X1 
9X3 	10X1 	11X2 	12X2 
13X1 	14X1 	15X1 	16X1 
17X1 	A(M6X12)X4 	B(M6X30)X3 	C(M4X10)X2 
D(6X16X1)X5 	E(4X8X1)X2 	F(M6)X4 	G(M8)X2 
H(ZM4)X2 	I(PH0)X1 	J(10-13)X1 	

Deutsch	6
English	16
Français	26
Nederlands.....	39
Polski.....	49
Čeština.....	59
Slovensky	69
Español	79
Dansk	89
Italiano	99
Magyar	109

1.



A(M6X12)X2



E(4X8X1)X1



H(ZM4)X1

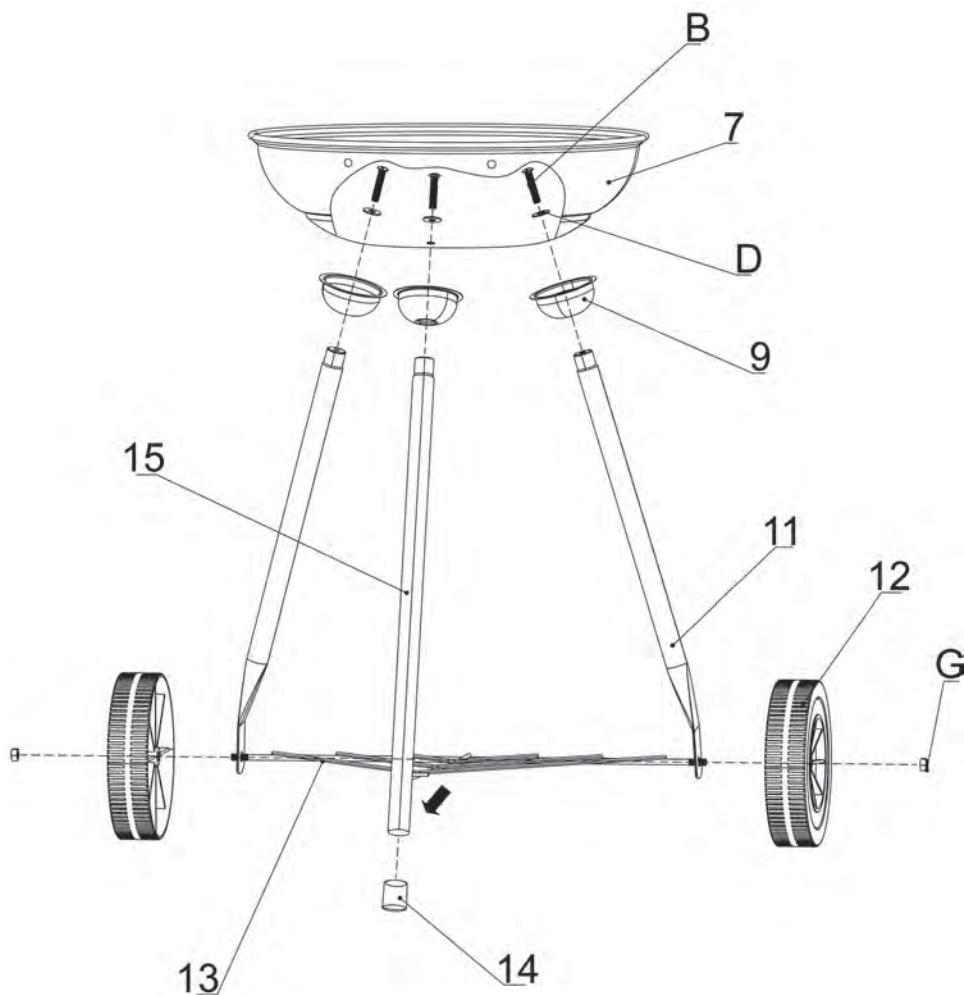


C(M4X10)X1



F(M6)X2



2.

B(M6X30)X3



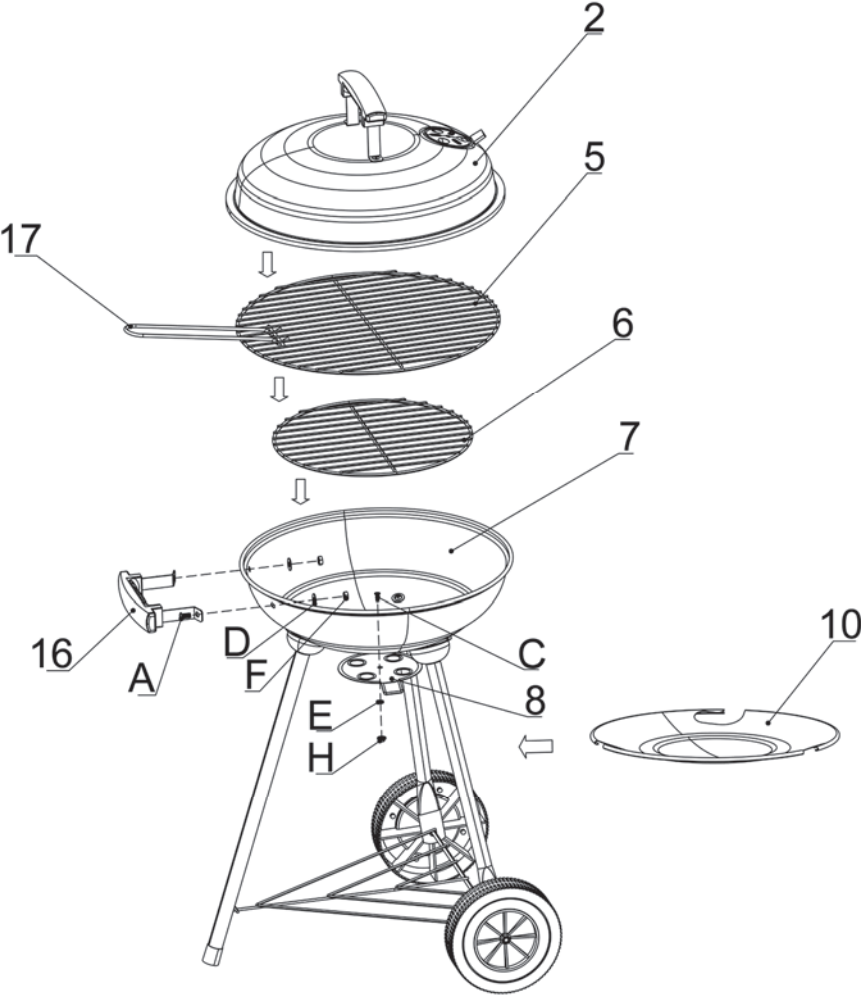
D(6X16X1)X3



G(M8)X2



3.



A(M6X12)X2



C(M4X10)X1



D(6X16X1)X2



E(4X8X1)X1



F(M6)X2



H(ZM4)X1



4.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung 6

2. Lieferumfang 7

3. Technische Daten..... 7

4. Sicherheitshinweise 8

5. Urheberrecht..... 11

6. Montage 11

7. Vor der Inbetriebnahme 11

8. Inbetriebnahme 11

9. Wartung/Reinigung 12

10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben 13

11. Garantiehinweise 14

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf dieses Kugelgrills, nachfolgend als Grill bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Grill vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Grill nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Grills an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Grill ist ausschließlich zum Zubereiten von grillbaren Speisen geeignet. Der Grill darf ausschließlich im Freien verwendet werden und niemals innerhalb von geschlossenen Räumen. Der Grill ist nicht für den Einsatz in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

Nehmen Sie den Grill und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Kugelgrill mit Zubehör**
- **Montagematerial**
- **Bedienungsanleitung mit Montagehinweisen**

Auf der Innenseite des Umschlags sind der Grill und die mitgelieferten Teile mit einer Bezifferung abgebildet. Zusätzlich finden Sie eine Stückliste, in der das mitgelieferte Montagematerial abgebildet ist. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	Griff (Deckel)
2	Deckel
3	Lüftungsschieber (Deckel)
4	Deckelaufhängung
5	Grillrost
6	Grillkohlerost
7	Kohlebehälter
8	Lüftungsschieber (Kohlebehälter)
9	Halterung (3 Stück - für Standbeine)
10	Ablage
11	Standbein (2 Stück – mit Bohrung für Achsverstrebung)
12	Rad (2 Stück)
13	Achsverstrebung (mit Ablagerost)
14	Kunststoffkappe (für Standbein ohne Bohrung)
15	Standbein (ohne Bohrung)
16	Griff (Kohlebehälter)
17	Griff (Grillrost)
	Montagematerial (siehe Abbildung Stückliste)

3. Technische Daten

Grillfläche:	ca. 34 cm (Ø)
Fassungsvermögen Kohlebehälter (4)	max. 600 g
Brennstoff	Holzkohle/Holzkohlebriketts

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit durch Verbrühen/Verbrennen.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Schutzhandschuhe wärmefest/-beständig



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Herstelleradresse



Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z. B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxidvergiftung.



GEFAHR! Betreiben Sie den Grill nur außerhalb von geschlossenen Räumen. Ansonsten besteht die Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung, die in kürzester Zeit zum Tod führen kann.



GEFAHR! Betreiben Sie den Grill nur auf einem stabilen, ebenen, horizontalen, wärmebeständigen, festen Untergrund und nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen. Lassen Sie ausreichend Abstand zu Wänden und anderen Gegenständen und lassen Sie den Grill während des Betriebes und danach, solange dieser heiß ist, niemals unbeaufsichtigt. Es besteht Brandgefahr!



GEFAHR! Verwenden Sie zum Anzünden oder Wiederanzünden ausschließlich Anzündhilfen, die der europäischen Norm EN 1860-3 entsprechen. Verwenden Sie niemals Benzin oder Brennspritus. Sonst besteht die Gefahr von Verpuffungen oder unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen, die zu schlimmsten Verbrennungen oder Bränden führen können. Es besteht Verletzungsgefahr und Brandgefahr!



GEFAHR! Sollte sich Fett auf dem Grill entzünden, **löschen Sie dieses niemals mit Wasser!** Es besteht die Gefahr einer explosionsartigen Verpuffung. Benutzen Sie stattdessen zum Löschen z. B. eine Löschdecke, mit der Sie den Brand ersticken.



GEFAHR! Der Grill darf nur mit Holzkohle/Holzkohlebriketts nach DIN EN 1860-2 betrieben werden!



GEFAHR! Verwenden Sie den Grill ausschließlich mit Holzkohle/Holzkohlebriketts, niemals mit anderen Brennstoffen. Es besteht Brandgefahr!



GEFAHR! Tragen Sie beim Grillen hitzebeständige Handschuhe gemäß PSA Verordnung (Kategorie II bzgl. Hitzeschutz, DIN-EN 407). Benutzen Sie zum Wenden des Grillgutes geeignetes Werkzeug, z. B. eine Grillzange, um Verbrennungen vorzubeugen. Es besteht Verbrennungsgefahr.



GEFAHR! Lassen Sie vor einer Reinigung den Grill vollständig abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!



WARNUNG! Halten Sie Kinder und Haustiere vom Grill fern.



WARNUNG! Dieser Grill wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!



WARNUNG! Grillgut erst auflegen, wenn der Brennstoff mit einer Ascheschicht bedeckt ist!



WARNUNG! Lassen Sie nach dem Grillen die restliche Holzkohle bzw. die restlichen Holzkohlebriketts verglühen und löschen Sie diese nicht mit Wasser.



WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass die Holzkohle bzw. die Holzkohlebriketts vollständig ausgebrannt und abgekühlt sind, bevor Sie die Asche entfernen.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Montage

Nehmen Sie den Grill und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie alle Schutzfolien, falls vorhanden. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.



Für die Montage des Grills wird folgendes Werkzeug benötigt (im Lieferumfang enthalten):

- Kreuzschlitzschraubendreher (I)
- Maulschlüssel (J)

Die Montage des Grills ist auf den Seiten 2 bis 5 mit Illustrationen beschrieben. Legen Sie sich die benötigten Einzelteile und das benötigte Montagematerial griffbereit.

Bitte beachten Sie, dass sich aufgrund der unterschiedlichen Formen einige Bleche erst während der Montage beiziehen. Es wird empfohlen, die Schrauben zunächst handfest und später mit Werkzeug anzuziehen.

7. Vor der Inbetriebnahme



Wir empfehlen, vor der ersten Inbetriebnahme den Grillrost (5) mit warmem Spülwasser zu reinigen.



Heizen Sie den Grill vor der ersten Inbetriebnahme für mindestens 30 Minuten auf, um mögliche Fertigungsrückstände zu verbrennen. Während dieser Zeit kann es zu Geruchsentwicklung kommen, diese ist aber völlig normal.

8. Inbetriebnahme



GEFAHR! Betreiben Sie den Grill nur auf einem stabilen, ebenen, horizontalen, wärmebeständigen, festen Untergrund und nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen. Lassen Sie ausreichend Abstand zu Wänden und anderen Gegenständen und lassen Sie den Grill während des Betriebes und danach, solange dieser heiß ist, niemals unbeaufsichtigt. Es besteht Brandgefahr!



GEFAHR! Verwenden Sie zum Anzünden oder Wiederanzünden ausschließlich Anzündhilfen, die der europäischen Norm EN 1860-3 entsprechen. Verwenden Sie niemals Benzin oder Brennspritus. Sonst besteht die Gefahr von Verpuffungen oder unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen, die zu schlimmsten Verbrennungen oder Bränden führen können. Es besteht Verletzungsgefahr und Brandgefahr!

- Füllen Sie so viel Holzkohle/Holzkohlebriketts auf den Grillkohlerost (6), bis dieser bedeckt ist.
Empfehlung: Soweit vorhanden können Sie die Holzkohle/Holzkohlebriketts auch in einem Anzündkamin außerhalb des Grills auf einer feuerfesten Unterlage entzünden.
- Verteilen Sie nun 2-3 Feststoffanzündhilfen auf der Holzkohle bzw. den Holzkohlebriketts und zünden Sie diese mit einem Feuerzeug oder Streichhölzern an.
- Wenn die Anzündhilfen richtig brennen, füllen Sie vorsichtig mit Holzkohle/Holzkohlebriketts auf. Achten Sie darauf, die Anzündhilfen nicht zu ersticken.
- Mit dem Lüftungsschieber (8) können Sie die Luftzufuhr von unten regeln, was sich auf das Brandverhalten der verwendeten Grillkohle auswirkt. Insbesondere während des Anzündvorgangs sollte der Lüftungsschieber (8) geöffnet sein, da hierdurch der Kamineffekt verstärkt wird und die Holzkohle/Holzkohlebriketts schneller durchzünden.
- Den idealen Zustand der Glut erkennen Sie daran, dass sich auf der Holzkohle bzw. den Holzkohlebriketts eine weiße Ascheschicht bildet und die Anzündhilfen vollständig verbrannt sind.
- Verteilen Sie die Holzkohle/Holzkohlebriketts mit einem geeigneten Metallgegenstand gleichmäßig auf dem Grillkohlerost (6).
- Setzen Sie den Grillrost (5) auf und beginnen Sie direkt mit dem Grillen.
- Sie können den Grill mit oder ohne aufgesetzten Deckel (2) betreiben. Bei Betrieb ohne Deckel (2) können Sie diesen mit der integrierten Deckelaufhängung (4) an den Deckelrand hängen.
- Bei Betrieb mit Deckel (2) können Sie die Temperatur im Grill mit dem Lüftungsschieber (3) regeln.
- Entnehmen Sie das Grillgut, wenn der gewünschte Garpunkt/Bräunungsgrad erreicht ist.
- Nach dem Grillen schließen Sie beide Lüftungsschieber (3, 8), um die Sauerstoffzufuhr zu verringern. Auf diese Weise erlischt die verwendete Grillkohle schneller.

Guten Appetit!

9. Wartung/Reinigung



Warten Sie mit der Reinigung, bis der Grill vollständig abgekühlt ist. Anderenfalls besteht Gefahr durch Verbrennungen!

Der Grill beinhaltet keine regelmäßig zu wartenden Teile. Für die normale Reinigung verwenden Sie ein Spültuch und Wasser mit einem handelsüblichen Spülmittel. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, um Beschädigungen zu vermeiden.

Für die Reinigung des Grillrostes (5) eignen sich ein Haushaltsschwamm und Spülmittel. Bei starken Verkrustungen am Grillrost (5) ist es hilfreich, wenn dieser vor der Reinigung in Wasser eingelegt wird, um die Verkrustungen aufzuweichen. Spülen Sie nach der Reinigung den Grillrost (5) mit klarem Wasser ab, um Spülmittelreste zu entfernen.

10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Entsorgen Sie den Brennstoff, wenn dieser vollständig abgekühlt bzw. ausgebrannt ist, in dafür vorgesehen Gefäße aus nicht brennbarem Material.

Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.

	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.
 ES/PT	

Nur relevant für Frankreich:



„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

Nur relevant für Spanien und Portugal:

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:



	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Wellpappe	–Verkaufsverpackung
	Papier	–Seidenpapier zum Schutz des Produktes

11. Garantiehinweise

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service

DE	Telefon: 0800 5435111
	E-Mail: targa@lidl.de
AT	Telefon: 0800 447744
	E-Mail: targa@lidl.at
CH	Telefon: 0800 56 44 33
	E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 467528_2407



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

Table of Contents

1. Intended use 16

2. Package contents 17

3. Technical specifications 17

4. Safety instructions..... 18

5. Copyright..... 21

6. Assembly 21

7. Before you start 21

8. Getting started..... 21

9. Maintenance/cleaning 22

10. Environmental regulations and disposal information 23

11. Warranty information..... 24

Congratulations!

By purchasing this kettle grill, hereinafter referred to as the grill, you have opted for a quality product. Before you use the grill for the first time, read these operating instructions carefully and familiarise yourself with the use of the grill. Be careful to follow the safety instructions and only use the grill as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the grill on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with it.

1. Intended use

The grill is solely for the preparation of barbecued foods. The grill may only be used outside and never in enclosed spaces. The grill has not been designed for corporate or commercial applications. Only use accessories supplied with the device by the manufacturer.

Observe the regulations and laws in the respective country of use.

2. Package contents

Remove the grill and all the accessories from the packaging. Remove the packaging material and check that all components are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **Kettle grill with accessories**
- **Assembly materials**
- **Operating and assembly instructions**

On the inside of the cover, the grill and parts supplied are shown with figures indicated. Here you can also find a parts list showing the mounting material supplied. The meanings of the numbers are as follows:

1	Handle (lid)
2	Lid
3	Ventilation slider (cover)
4	Lid hook
5	Grill tray
6	Charcoal tray
7	Charcoal container
8	Ventilation slider (charcoal container)
9	Holder (3 units - for legs)
10	Shelf
11	Leg (2 units - with hole for axle brace)
12	Wheel (2 units)
13	Axle brace (with shelf)
14	Plastic cap (for leg without hole)
15	Leg (without hole)
16	Handle (charcoal container)
17	Handle (grill tray)
	Assembly materials (see parts diagram)

3. Technical specifications

Grill area:	approx. 34 cm (Ø)
Charcoal container capacity (4)	Max. 600 g
Fuel	Charcoal/charcoal briquettes

The technical data and design may be changed without prior notice.

4. Safety instructions

Before you use this appliance for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices and household appliances. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the device or pass it on, it is essential that you also hand over this user manual. It is an integral part of the product.

Explanation of symbols used



DANGER! This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.



WARNING! This signal word indicates a danger with a moderate risk, which can lead to death or major injuries if not avoided.



DANGER! This symbol denotes danger of scalds/burn injuries.



This symbol denotes further information on the topic.



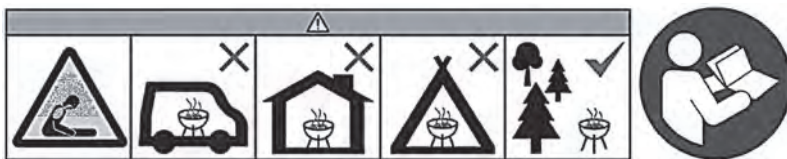
Heatproof/heat-resistance safety gloves



This symbol indicates that the operating instructions must be followed.



Manufacturer's address



Do not operate the grill in enclosed and/or living spaces, e.g. buildings, tents, camper vans, caravans, boats. This could lead to carbon monoxide poisoning, which is potentially fatal.



DANGER! Only operate the grill outside, not in enclosed spaces. Otherwise, there is a risk of carbon monoxide poisoning which can be fatal in a short time.



DANGER! Always place the grill on a stable, even, heat-resistant, solid surface away from combustible materials, liquids or gases. Leave sufficient clearance to walls and other objects and never leave the grill unattended while in use and while still hot. Fire hazard!



DANGER! Only use firelighters that comply with European Standard EN 1860-3 to light or reignite the grill. Never use petrol or methylated spirits. These could cause flash fires or uncontrolled heat build-up which could lead to serious burns or fires. Risk of burns and fire!



DANGER! If the grease on the grill ignites, **never attempt to extinguish it with water!** This could cause a serious flash fire or explosion. Instead, use something like a fire blanket to stifle the fire.



DANGER! The grill must only be used with charcoal which complies with DIN EN 1860-2!



DANGER! Only use the grill with charcoal/charcoal briquettes, do not use other fuel. Fire hazard!



DANGER! When barbecuing, always wear heat-resistant gloves in accordance with the PPE Ordinance (category II for heat protection, DIN-EN 407). Use suitable tools for turning the food on the grill, e.g. barbecue tongs, in order to prevent burns. There is a risk of getting burnt.



DANGER! Allow the grill to cool completely before cleaning. There is a risk of getting burnt!



WARNING! Keep children and pets away from the grill.



WARNING! This grill will get very hot, do not move when in use!



WARNING! Only place food on the grill when the fuel is covered with a layer of ash!



WARNING! After cooking, let the remaining charcoal or charcoal briquettes die down and do not extinguish with water.



WARNING! Make sure that the barbecue charcoal or charcoal briquettes have died down completely before removing the ash.

5. Copyright

All the contents of this user manual are protected by copyright and provided to the reader for information only. Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing. Subject to change without notice.

6. Assembly

Remove the grill and all accessories from the packaging and check that the package contents are complete. Remove any protective films. Keep the packaging material away from children and dispose of appropriately.



The following tools are required to assemble the grill (supplied):

- Phillips screwdriver (I)
- Open-ended spanner (J)

There are illustrations pages 2 to 5 showing how to assemble the grill. Make sure you have the individual parts and assembly tools you need to hand.

Please note that some parts will only assume their final shape during the assembly process. We recommend first tightening the screws hand-tight and then using a tool later.

7. Before you start



We recommend cleaning the grill tray (5) in hot soapy water before first use.



Before using it for the first time, heat the grill up for at least 30 minutes to remove any production residues. This can cause a slight smell, but this is completely normal.

8. Getting started



DANGER! Always place the grill on a stable, even, heat-resistant, solid surface away from combustible materials, liquids or gases. Leave sufficient clearance to walls and other objects and never leave the grill unattended while in use and while still hot. Fire hazard!



DANGER! Only use firelighters that comply with European Standard EN 1860-3 to light or reignite the grill. Never use petrol or methylated spirits. These could cause flash fires or uncontrolled heat build-up which could lead to serious burns or fires. Risk of burns and fire!

- Add charcoal or charcoal briquettes until the charcoal tray (6) is fully covered.
Recommendation: If you have one, you can ignite the charcoal/charcoal briquettes in a charcoal chimney starter on a heat-resistant surface away from the grill.
- Now place 2-3 firelighters on the charcoal/charcoal briquettes and light them with a lighter or matches.
- Once the firelighters are burning well, carefully top up with charcoal/ charcoal briquettes. Make sure you do not stifle the firelighters.
- You can control the air intake from underneath using the ventilation slider (8) to adjust the burning of the charcoal. The ventilation slider (8) should remain open during the lighting procedure as this reinforces the chimney effect and helps the charcoal/charcoal briquettes burn more quickly.
- You can tell that the charcoal/charcoal briquettes are ready when there is a white layer of ash on top and the firelighters have burnt out completely.
- Now use a suitable metal implement to spread the charcoal/charcoal briquettes evenly around the charcoal tray (6).
- Put the grill tray (5) in position and start barbecuing.
- You can use the grill with the lid (2) on or off. If you are not using the lid (2), you can use the built-in lid hook (4) on the edge of the lid.
- If you are using the lid (2), you can control the temperature in the grill using the ventilation slider (3).
- Remove the food once it is cooked as you want it.
- Once you have finished barbecuing, close both ventilation sliders (3, 8) to reduce the oxygen intake. This puts the charcoal out more quickly.

Bon appetit!

9. Maintenance/cleaning



Do not clean the grill until it is completely cool. Otherwise there is risk of burn injury!

The grill does not contain any parts that require regular maintenance. For normal cleaning, use a cloth and water with normal washing-up liquid. Do not use any abrasive or astringent detergents as this could cause damage.

A household sponge and washing-up liquid are perfect for cleaning the grill tray (5). If the grill tray (5) has stubborn, crusted-on dirt, it can help to soak it in water before cleaning to soften the dirt. After use, rinse the grill tray (5) with plenty of clean water to remove food residues.

10. Environmental regulations and disposal information

Dispose of the fuel when it has cooled down or burnt down completely using suitable container made of non-combustible materials.

Avoid hazards to the environment and dangers to your personal health by disposing of the device properly. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.

	Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.
 ES/PT	

Only relevant for France:



“Sorting made easy”

The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.

Only relevant for Spain and Portugal:

Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:



	Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows: 1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.
	

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Corrugated cardboard	–Sales packaging
	Paper	–Silk paper to protect the product

11. Warranty information

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.

- You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at www.lidl-service.com. This QR code takes you directly to the LIDL service page (www.lidl-service.com). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.



Service

GB	Phone: 0800 404 7657
	E-Mail: targa@lidl.co.uk
IE	Phone: 1800 101010
	E-Mail: targa@lidl.ie
MT	Phone: 800 62230
	E-Mail: targa@lidl.com.mt
CY	Phone: 8009 4241
	E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 467528_2407



Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Contact address in accordance with 2023/988 Product Safety Regulation: ce@targa.de

Table des matières

1. Utilisation prévue..... 26

2. Contenu de l’emballage 27

3. Spécifications techniques 27

4. Instructions de sécurité..... 28

5. Droits d’auteur..... 31

6. Assemblage 31

7. Avant de commencer 31

8. Prise en main 31

9. Entretien/nettoyage..... 32

10. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut..... 33

11. Informations concernant la garantie 34

Félicitations !

En achetant ce barbecue sphérique, dénommé ci-après le barbecue, vous avez choisi un produit de qualité. Avant d'utiliser le barbecue pour la première fois, veuillez lire ce manuel d'utilisation avec la plus grande attention et vous familiariser avec son fonctionnement. Veuillez à respecter les consignes de sécurité et à n'utilisez le barbecue que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation et pour les usages indiqués. Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez le barbecue à quelqu'un d'autre, veuillez à lui remettre également tous les documents qui s'y rapportent.

1. Utilisation prévue

Le barbecue est destiné exclusivement à la préparation d'aliments à cuire au barbecue. Le barbecue ne doit être utilisé qu'en extérieur, jamais dans des espaces clos. Le barbecue n'est pas conçu pour être utilisé à des fins professionnelles ou commerciales. Utilisez seulement les accessoires fournis avec l'appareil par le fabricant.

Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

2. Contenu de l’emballage

Sortez le barbecue et tous les accessoires de l’emballage. Retirez les matériaux d’emballage et vérifiez que tous les composants sont complets et intacts. Si un ou plusieurs composants sont manquants ou endommagés, veuillez contacter le fabricant.

- **Barbecue sphérique avec ses accessoires**
- **Éléments à assembler**
- **Instructions de montage et d’utilisation**

La deuxième de couverture comporte une illustration du barbecue et des éléments fournis, avec des numéros. Vous y trouverez également une liste de pièces indiquant le matériel de montage fourni. Voici la liste des éléments auxquels correspondent les numéros :

1	Poignée (couvercle)
2	Couvercle
3	Clapet de ventilation (couvercle)
4	Crochet du couvercle
5	Grille de cuisson
6	Grille à charbon
7	Cuve à charbon
8	Clapet de ventilation (cuve à charbon)
9	Support (3 unités - pour les pieds)
10	Plaque perforée
11	Pied (2 unités - avec trou pour l’entretoise de l’axe)
12	Roue (2 unités)
13	Entretoise de l’axe (avec plaque perforée)
14	Capuchon en plastique (pour pied sans trou)
15	Pied (sans trou)
16	Poignée (cuve à charbon)
17	Poignée (grille de cuisson)
	Éléments à assembler (voir le schéma des pièces)

3. Spécifications techniques

Surface du grill :	environ 34 cm (Ø)
Capacité de la cuve à charbon (4)	600 g max.
Combustible	Charbon de bois/briquettes de charbon de bois

Les informations techniques et le design peuvent faire l’objet de modifications sans préavis.

4. Instructions de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques de ce manuel et prendre en compte tous les avertissements qui y figurent, même si vous êtes habitué(e) à manipuler des appareils électroniques et électroménagers. Conservez ce manuel d'utilisation en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Si vous vendez ou cédez l'appareil à une autre personne, veuillez également à lui remettre ce manuel d'utilisation. Il fait partie du produit.

Explication des symboles utilisés



DANGER ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui entraînera la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



AVERTISSEMENT ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



DANGER ! Ce symbole indique un risque de brûlures et de blessures par brûlure.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



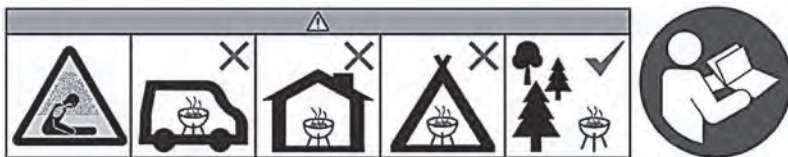
Gants de protection calorifuges/résistants à la chaleur.



Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être respecté.



Adresse du fabricant



N'utilisez pas le barbecue dans des espaces clos et/ou des espaces de vie, comme par exemple des bâtiments, tentes, camping-cars, caravanes ou bateaux. Vous vous exposeriez à un risque d'intoxication au monoxyde de carbone qui pourrait s'avérer fatal.

 **DANGER !** Utilisez uniquement le barbecue à l'extérieur, jamais dans des espaces clos. Dans le cas contraire, vous vous exposeriez à un risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone qui pourrait être fatal à court terme.

 **DANGER !** Placez toujours le barbecue sur une surface stable, plane, solide et résistante à la chaleur, à bonne distance des matériaux combustibles, des liquides ou des gaz. Laissez un espace suffisant à distance des murs et autres objets et ne laissez jamais le barbecue sans surveillance lors de son utilisation et quand il est encore chaud. Risque d'incendie !

 **DANGER !** Utilisez uniquement des allume-feu conformes à la norme européenne EN 1860-3 pour allumer ou raviver le feu du grill. N'utilisez jamais d'essence ni d'alcool à brûler. Cela pourrait déclencher des embrasements instantanés ou une accumulation de chaleur incontrôlée qui pourraient provoquer des brûlures graves ou des incendies. Risque de brûlures et d'incendie !

 **DANGER !** Si la graisse présente sur le barbecue s'enflamme, **n'essayez jamais d'éteindre le feu avec de l'eau !** Cela pourrait provoquer un embrasement instantané ou une explosion. Utilisez plutôt une couverture anti-feu pour étouffer le feu.



DANGER ! Le barbecue ne doit être utilisé qu'avec du charbon conforme à la norme DIN EN 1860-2 !



DANGER ! Utilisez uniquement le barbecue avec du charbon ou des briquettes de charbon ; n'utilisez pas un autre combustible. Risque d'incendie !



DANGER ! Lors de l'utilisation du barbecue, portez toujours des gants résistants à la chaleur conformes à la réglementation sur les équipements de protection individuelle (catégorie II de protection contre les risques thermiques, selon la norme DIN-EN 407). Utilisez des ustensiles adaptés pour retourner les aliments sur le grill, par exemple, une pince à barbecue, afin d'éviter les brûlures. Vous pourriez vous brûler.



DANGER ! Attendez que le barbecue ait complètement refroidi avant de procéder à son nettoyage. Vous pourriez vous brûler !



AVERTISSEMENT ! Gardez les enfants et les animaux à distance du grill.



AVERTISSEMENT ! Ce barbecue va devenir très chaud. Ne le déplacez pas lorsque vous l'utilisez !



AVERTISSEMENT ! Placez les aliments sur le barbecue uniquement lorsque le combustible est recouvert d'une couche de cendres.



AVERTISSEMENT ! Après la cuisson, laissez le charbon ou les briquettes de charbon de bois restants se consumer ; n'utilisez pas d'eau pour l'éteindre.



AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que le charbon ou les briquettes de charbon de bois se sont complètement consumés avant de retirer les cendres.

5. Droits d'auteur

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information. La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations. Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression. Ils peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

6. Assemblage

Retirez le barbecue et tous ses accessoires de l'emballage et vérifiez que tous les éléments sont bien présents. Retirez tous les films de protection. Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et veillez à les éliminer comme il se doit.



Les outils suivants sont requis pour assembler le barbecue (fournis) :

- Tournevis Phillips (I)
- Clé plate (J)

Les illustrations des pages 2 à 5 montrent comment assembler le barbecue. Assurez-vous d'avoir à portée de main les différentes pièces et les outils de montage dont vous avez besoin.

Veillez noter que certaines pièces ne prendront leur forme définitive qu'au cours de l'assemblage. Nous vous recommandons de serrer d'abord les vis à la main, puis d'utiliser un outil par la suite.

7. Avant de commencer



Nous vous recommandons de nettoyer la grille de cuisson (5) dans une eau chaude avec du détergent avant sa première utilisation.



Avant de l'utiliser pour la première fois, laissez chauffer le barbecue pendant au moins 30 minutes pour éliminer tous les résidus liés à la fabrication. Il peut y avoir une légère odeur, mais c'est tout à fait normal.

8. Prise en main



DANGER ! Placez toujours le barbecue sur une surface stable, plane, solide et résistante à la chaleur, à bonne distance des matériaux combustibles, des liquides ou des gaz. Laissez un espace suffisant à distance des murs et autres objets et ne laissez jamais le barbecue sans surveillance lors de son utilisation et quand il est encore chaud. Risque d'incendie !



DANGER ! Utilisez uniquement des allume-feu conformes à la norme européenne EN 1860-3 pour allumer ou raviver le feu du barbecue. N'utilisez jamais d'essence ni d'alcool à brûler. Cela pourrait déclencher des embrasements instantanés ou une accumulation de chaleur incontrôlée qui pourraient provoquer des brûlures graves ou des incendies. Risque de brûlures et d'incendie !

- Ajoutez du charbon de bois ou des briquettes de charbon de bois jusqu'à recouvrir entièrement la grille à charbon (6).
Recommandation : Si vous en avez une, vous pouvez allumer le charbon ou les briquettes de charbon dans une cheminée d'allumage sur une surface résistante à la chaleur à distance du barbecue.
- Placez ensuite 2 ou 3 allume-feu sur le charbon ou les briquettes de charbon et allumez-les avec un briquet ou des allumettes.
- Lorsque les allume-feu se consomment correctement, rajoutez avec précaution du charbon ou des briquettes de charbon. Veillez à ne pas étouffer les allume-feu.
- Vous pouvez réguler l'entrée d'air par le dessous à l'aide du clapet de ventilation (8) afin d'adapter la combustion du charbon de bois. Le clapet de ventilation (8) doit rester ouvert pendant la procédure d'allumage, car cela renforce l'effet de cheminée et aide le charbon ou les briquettes de charbon de bois à brûler plus rapidement.
- Le charbon ou les briquettes de charbon sont prêts lorsqu'il y a une couche blanche de cendres sur le dessus et que les allume-feu ont entièrement brûlé.
- Utilisez ensuite un instrument métallique adapté pour répartir le charbon ou les briquettes de charbon uniformément autour de la grille à charbon (6).
- Installez la grille de cuisson (5) et commencez à faire des grillades.
- Vous pouvez utiliser le barbecue avec le couvercle (2) en place ou non. Si vous n'utilisez pas le couvercle (2), vous pouvez utiliser le crochet du couvercle (4) intégré sur le bord du couvercle.
- Si vous utilisez le couvercle (2), vous pouvez réguler la température dans le barbecue à l'aide du clapet de ventilation (3).
- Retirez les aliments une fois qu'ils sont cuits à votre convenance.
- Lorsque vous avez terminé d'utiliser le barbecue, fermez les deux clapets de ventilation (3 et 8) pour réduire l'apport d'oxygène. Cela permet d'éteindre le charbon de bois plus rapidement.

Bon appétit !

9. Entretien/nettoyage



Ne nettoyez pas le barbecue tant qu'il n'est pas complètement froid. Sinon, vous risqueriez de vous brûler !

Le barbecue ne contient pas de pièces nécessitant un quelconque entretien régulier. Pour un nettoyage régulier, utilisez un chiffon, de l'eau et du liquide vaisselle standard. N'utilisez pas de détergents abrasifs ou astringents ; cela pourrait endommager le barbecue.

Une éponge et du liquide vaisselle suffisent parfaitement pour nettoyer la grille de cuisson (5). En cas de saleté tenace et incrustée sur la grille de cuisson (5), laissez-la tremper dans de l'eau avant de la laver afin de ramollir la saleté. Après utilisation, rincez la grille de cuisson (5) abondamment à l'eau claire afin d'éliminer les résidus d'aliments.

10. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

Éliminez le combustible une fois qu'il a refroidi ou qu'il s'est consommé entièrement en utilisant un contenant adapté fabriqué dans un matériau non combustible.

Protégez l'environnement et préservez votre santé en recyclant correctement les appareils usagés. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

	Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.
 ES/PT	

Valable uniquement pour la France :



« Trier plus facilement »

Le produit, les accessoires, les supports imprimés et les éléments d'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à la responsabilité accrue du fabricant et font l'objet de procédures de tri sélectif.

Applicable uniquement pour l'Espagne et le Portugal :

Veuillez séparer les matériaux d'emballage et les jeter dans les conteneurs de collecte appropriés, conformément aux symboles figurant sur l'emballage :



	Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

Symbole	Matériau	Contenu dans les éléments d’emballage suivants pour ce produit
	Carton ondulé	–Emballage de vente
	Papier	–Papier de soie pour protéger le produit

11. Informations concernant la garantie

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d’autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d’installation sur www.lidl-service.com. Ce code QR vous permet d’arriver directement sur le site du service après-vente LIDL (www.lidl-service.com) ; vous pouvez y ouvrir votre mode d’emploi en saisissant le numéro d’article (IAN).



Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d’achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L’exercice de ces droits n’est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d’achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d’origine. Il vous sera demandé comme preuve d’achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d’achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n’est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s’applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l’achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 467528_2407



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH

Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



Service



Téléphone : 0800 12089

E-Mail : targa@lidl.be



Téléphone : 8002 5142

E-Mail : targa@lidl.be



Téléphone : 0800 56 44 33

E-Mail : targa@lidl.ch

IAN: 467528_2407



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Coordonnées de contact conformément au règlement 2023/988 sur la sécurité des produits : ce@targa.de

Inhoud

1. Beoogd gebruik	39
2. Inhoud van de verpakking	40
3. Technische specificaties	40
4. Veiligheidsinstructies	41
5. Copyright.....	44
6. Montage	44
7. Voordat u begint	44
8. Aan de slag.....	44
9. Onderhoud/reiniging	45
10. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking	46
11. Garantie	47

Gefeliciteerd!

Met de aanschaf van deze houtskoolbarbecue met deksel, hierna 'barbecue' genoemd, hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct.

Lees vóór het eerste gebruik van de barbecue deze handleiding zorgvuldig door en raak vertrouwd met de manier waarop de barbecue werkt. Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig op en gebruik de barbecue alleen zoals beschreven in de handleiding en voor de aangegeven toepassingen.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u de barbecue aan iemand anders overdraagt, geeft u er ook alle relevante documenten bij.

1. Beoogd gebruik

De barbecue is uitsluitend bestemd voor de bereiding van gebarbecued voedsel. De barbecue mag alleen buiten gebruikt worden en nooit in gesloten ruimten. De barbecue is niet ontworpen voor zakelijke of commerciële toepassingen. Gebruik alleen accessoires die bij het apparaat zijn geleverd door de fabrikant.

Houd u aan de regelgeving en wetten in het betreffende land waar u dit apparaat gebruikt.

2. Inhoud van de verpakking

Haal de barbecue en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen volledig en onbeschadigd zijn. Bel de fabrikant als iets ontbreekt of beschadigd is.

- **Houtskoolbarbecue met accessoires**
- **Assemblagematerialen**
- **Bedienings- en montagehandleiding**

Aan de binnenzijde van de omslag staat een afbeelding van de barbecue en de accessoires met nummers. Hier vindt u ook een onderdelenlijst met het meegeleverde montagemateriaal. Deze nummers hebben de volgende betekenis:

1	Handgreep (deksel)
2	Deksel
3	Ventilatieschuif (deksel)
4	Dekselhaak
5	Grillplaat
6	Houtskoollade
7	Houtskoolbak
8	Ventilatieschuif (houtskoolbak)
9	Houder (3 eenheden, voor poten)
10	Plateau
11	Poot (2 stuks, met gat voor assteun)
12	Wiel (2 stuks)
13	Assteun (met schap)
14	Kunststof dop (voor poot zonder gat)
15	Poot (zonder gat)
16	Handvat (houtskoolbak)
17	Handvat (grillplaat)
	Assemblagematerialen (zie onderdelendiagram)

3. Technische specificaties

Griloppervlak:	ca. 34 cm (Ø)
Capaciteit houtskoolbak (4)	Max. 600 g
Brandstof	Houtskool/briketten

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

4. Veiligheidsinstructies

Voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u bekend bent met de bediening van elektronische en huishoudelijke apparatuur. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u het apparaat koopt of weggeeft, dient u deze handleiding erbij te geven. Deze maakt deel uit van het product.

Verklaring van de gebruikte symbolen



GEVAAR! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel leidt, als het niet wordt vermeden.



WAARSCHUWING! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.



GEVAAR! Dit symbool duidt op gevaar voor brandwonden/verbrandingen.



Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.



Hittebestendige veiligheidshandschoenen



Dit symbool geeft aan dat u de handleiding moet opvolgen.



Adres van de fabrikant



Gebruik de barbecue niet in afgesloten en/of leefruimten, bijvoorbeeld gebouwen, tenten, campers, caravans, boten. Dit kan leiden tot koolmonoxidevergiftiging, wat mogelijk fataal kan zijn.



GEVAAR! Gebruik de barbecue alleen buiten, niet in afgesloten ruimten. anders bestaat het risico op koolmonoxidevergiftiging, die in korte tijd fataal kan zijn.



GEVAAR! Plaats de barbecue altijd op een stabiele, vlakke, hittebestendige, vaste ondergrond, uit de buurt van brandbare materialen, vloeistoffen of gassen. Houd voldoende afstand tot muren en andere voorwerpen en laat de barbecue nooit onbeheerd achter wanneer deze in gebruik is en nog heet is. Brandgevaar!



GEVAAR! Gebruik alleen aanmaakblokjes die voldoen aan de Europese norm EN 1860-3 om de barbecue aan te steken of opnieuw aan te steken. Gebruik nooit benzine of spiritus. Deze kunnen steekvlammen of ongecontroleerde warmteontwikkeling veroorzaken, die tot ernstige brandwonden of brand kunnen leiden. Gevaar voor brandwonden en brand!



GEVAAR! Probeer vet op de barbecue dat ontbrandt **nooit met water te blussen!** Dit kan een ernstige steekvlam of explosie veroorzaken. Gebruik in plaats daarvan iets als een blusdeken om het vuur te smoren.



GEVAAR! De barbecue mag alleen worden gebruikt met houtskool die voldoet aan DIN EN 1860-2!



GEVAAR! Gebruik de barbecue alleen met houtskool/briketten, gebruik geen andere brandstof. Brandgevaar!



GEVAAR! Draag bij het barbecueën altijd hittebestendige handschoenen in overeenstemming met de PBM-verordening (categorie II voor hittebescherming, DIN-EN 407). Gebruik geschikt gereedschap om het voedsel op de barbecue te draaien, bijv. barbecuetangen, om brandwonden te voorkomen. Er bestaat een kans op brandwonden.



GEVAAR! Laat de barbecue volledig afkoelen voordat u deze reinigt. Er bestaat een kans op brandwonden!



WAARSCHUWING! Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de barbecue.



WAARSCHUWING! Deze grill wordt zeer heet, verplaats deze niet tijdens het gebruik!



WAARSCHUWING! Plaats alleen voedsel op de barbecue als de brandstof is bedekt met een laagje as!



WAARSCHUWING! Laat na bereiding de resterende houtskool of briketten uitdoven en blus niet met water.



WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de houtskool of briketten van de barbecue volledig zijn uitgedoofd voordat u de as verwijderd.

5. Copyright

De volledige inhoud van deze gebruikershandleiding wordt beschermd door het auteursrecht en wordt uitsluitend ter informatie aan de lezer verstrekt. Het is strikt verboden om gegevens en informatie te kopiëren zonder voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor commercieel gebruik van de inhoud en informatie. Alle teksten en afbeeldingen waren actueel op het moment dat deze handleiding werd gedrukt. De inhoud kan zonder kennisgeving worden gewijzigd.

6. Montage

Haal de barbecue en alle accessoires uit de verpakking en controleer of de inhoud van de verpakking compleet is. Verwijder alle beschermende films. Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en voer dit op de juiste wijze af.



Voor de montage van de grill zijn de volgende gereedschappen nodig (meegeleverd):

- Kruiskopschroevendraaier (I)
- Steeksleutel (J)

Op pagina 2 t/m 5 staan illustraties waarop u kunt zien hoe u de barbecue in elkaar zet. Zorg ervoor dat u de afzonderlijke onderdelen en montagegereedschappen die u nodig hebt, bij de hand hebt.

Denk eraan dat sommige onderdelen pas tijdens het montageproces hun uiteindelijke vorm aannemen. Wij raden aan om de schroeven eerst handvast aan te draaien en later gereedschap te gebruiken.

7. Voordat u begint



Wij raden u aan de barbecueplaat (5) voor het eerste gebruik met heet zeepsop schoon te maken.



Voordat u de barbecue voor het eerst gebruikt, moet u deze minstens 30 minuten opwarmen om eventuele productieresten te verwijderen. Dit kan een lichte geur verspreiden, maar dat is volkomen normaal.

8. Aan de slag



GEVAAR! Plaats de barbecue altijd op een stabiele, vlakke, hittebestendige, vaste ondergrond, uit de buurt van brandbare materialen, vloeistoffen of gassen. Houd voldoende afstand tot muren en andere voorwerpen en laat de barbecue nooit onbeheerd achter wanneer deze in gebruik is en nog heet is. Brandgevaar!



GEVAAR! Gebruik alleen aanmaakblokjes die voldoen aan de Europese norm EN 1860-3 om de barbecue aan te steken of opnieuw aan te steken. Gebruik nooit benzine of spiritus. Deze kunnen steekvlammen of ongecontroleerde warmteontwikkeling veroorzaken, die tot ernstige brandwonden of brand kunnen leiden. Gevaar voor brandwonden en brand!

- Voeg houtskool of houtskoolbriketten toe totdat de houtskoollade (6) volledig bedekt is.
Aanbeveling: als u een houtskoolstarter hebt, kunt u de houtskool/briketten ontsteken in een houtskoolstarter op een hittebestendig oppervlak, weg van de barbecue.
- Leg nu 2 à 3 aanmaakblokjes op de houtskool/houtskoolbriketten en steek ze aan met een aansteker of lucifers.
- Zodra de aanmaakblokjes goed branden, vult u de houtskoollade voorzichtig met houtskool. Zorg ervoor dat u de aanmaakblokjes niet verstikt.
- U kunt de luchtinlaat van onderaf regelen met de ventilatieschuif (8) om de verbranding van de houtskool te regelen. De ventilatieschuif (8) moet tijdens het aansteken open blijven staan, omdat dit het schoorsteeneffect versterkt en de houtskool/briketten sneller laat branden.
- U kunt zien dat de houtskool/briketten klaar is/zijn als er een wit laagje as op ligt en de aanmaakblokjes helemaal uitgebrand zijn.
- Gebruik nu geschikt metalen gereedschap om de houtskool/briketten gelijkmatig over de houtskoolbak (6) te verdelen.
- Bevestig de grillplaat (5) op zijn plaats en begin met barbecueën.
- U kunt de barbecue gebruiken met het deksel (2) erop of eraf. Als u het deksel (2) niet gebruikt, kunt u de ingebouwde dekselhaak (4) op de rand van het deksel gebruiken.
- Als u het deksel (2) gebruikt, kunt u de temperatuur in de barbecue regelen met de ventilatieschuif (3).
- Haal het voedsel van de plaat zodra het gaar is zoals u het hebben wilt.
- Zodra u klaar bent met barbecueën, sluit u beide ventilatieschuiven (3, 8) om de zuurstofopname te verminderen. Hierdoor gaat de houtskool sneller uit.

Smakelijk eten!

9. Onderhoud/reiniging



Reinig de grillplaat niet voordat deze volledig is afgekoeld. Zo niet, dan is er kans op brandwonden!

De barbecue bevat geen onderdelen die normaal onderhoud vereisen. Voor een normale reiniging gebruikt u een doek en water met normaal afwasmiddel. Gebruik geen schurende of chemische schoonmaakmiddelen, omdat die schade kunnen veroorzaken.

Een huishoudsponsje en afwasmiddel zijn perfect voor het schoonmaken van de grillplaat (5). Als er hardnekkig vuil op de grillplaat (5) zit, kan het helpen om deze voor het schoonmaken in water te weken om het vuil zachter te maken. Spoel de grillplaat (5) na gebruik af met veel schoon water om etensresten te verwijderen.

10. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking

Gooi de brandstof weg als deze is afgekoeld of volledig is opgebrand met behulp van geschikte containers van onbrandbaar materiaal.

Voorkom risico's voor het milieu en uw eigen gezondheid door het apparaat op de juiste manier als afval te verwerken. Voor meer informatie over een juiste afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid, de afvalverwerkingsinstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

	Gooi al het verpakkingsmateriaal weg op een milieuvriendelijke manier. De kartonnen verpakking kan voor recycling naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt worden gebracht. Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.
 ES/PT	

Alleen relevant voor Frankrijk:



'Eenvoudig scheiden'

Het product, de accessoires, het drukwerk en de verpakking zijn recyclebaar. Ze vallen onder de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant en worden apart gesorteerd en ingezameld.

Alleen relevant voor Spanje en Portugal:

Scheid het verpakkingsmateriaal en voer het af in de daarvoor bestemde verzamelcontainers in overeenstemming met de symbolen op de verpakking:



	Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: samengestelde materialen.
	

Symbol	Materiaal	Bevat de volgende verpakkingselementen voor dit product
	Golfkarton	–Verkoopverpakking
	Papier	–Zijdepapier om het product te beschermen

11. Garantie

Garantie van TARGA GmbH

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goeddunken – gratis gerepareerd of vervangen.

Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Afwikkeling van een garantieclaim

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.

- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.
- Op www.lidl-service.com kunt u deze en allerlei andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar de servicepagina van LIDL (www.lidl-service.com). Voer hier het artikelnummer (IAN) in om uw gebruiksaanwijzing te openen.



Service

NL	Telefoon: 0800 0249630
	E-Mail: targa@lidl.nl
BE	Telefoon: 0800 12089
	E-Mail: targa@lidl.be
LU	Telefoon: 8002 5142
	E-Mail: targa@lidl.be

IAN: 467528_2407



Fabrikant

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DUITSLAND

Contactadres overeenkomstig Verordening 2023/988 inzake productveiligheid: ce@targa.de

Spis treści

1. Przeznaczenie.....	49
2. Zawartość opakowania	50
3. Dane techniczne	50
4. Instrukcje bezpieczeństwa	51
5. Prawa autorskie	54
6. Montaż	54
7. Czynności przygotowawcze	54
8. Rozpoczęcie użytkowania	54
9. Konserwacja/czyszczenie.....	55
10. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu	56
11. Informacje dotyczące gwarancji	57

Gratulacje!

Dokonując zakupu grilla kociłkowego, zwanego dalej grillem, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości. Przed pierwszym użyciem grilla należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zapoznać się z zasadami użytkowania grilla. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie grilla wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania grilla innej osobie należy dołączyć również wszystkie istotne dokumenty.

1. Przeznaczenie

Grill służy wyłącznie do przygotowywania potraw z grilla. Grill może być używany wyłącznie na zewnątrz i nigdy w pomieszczeniach zamkniętych. Grill nie jest przeznaczony do użytku korporacyjnego ani komercyjnego. Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem przez producenta.

Należy przestrzegać przepisów i unormowań prawnych obowiązujących w kraju użytkowania.

2. Zawartość opakowania

Wyjąć grill i wszystkie akcesoria z opakowania. Usunąć materiał opakowaniowy i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiejś części prosimy o kontakt z producentem.

- **Grill kociotkowy z akcesoriami**
- **Materiały montażowe**
- **Instrukcja obsługi i montażu**

Na wewnętrznej stronie okładki pokazano grill z dostarczonymi częściami oznaczonymi numerami. Znajduje się tu również lista części obejmująca dostarczone materiały montażowe. Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:

1	uchwyt (pokrywa)
2	pokrywa
3	zasuwka wentylacyjna (pokrywa)
4	zaczep pokrywy
5	ruszt do grillowania
6	taca na węgiel drzewny
7	pojemnik na węgiel drzewny
8	zasuwka wentylacyjna (pojemnik na węgiel drzewny)
9	uchwyt (3 sztuki – na nogi)
10	Półka
11	noga (2 sztuki – z otworem na wspornik osi)
12	kółko (2 sztuki)
13	wspornik osi (z półką)
14	plastikowa zaślepka (dla nogi bez otworu)
15	noga (bez otworu)
16	uchwyt (pojemnik na węgiel drzewny)
17	uchwyt (ruszt do grillowania)
	materiały montażowe (patrz rysunek części)

3. Dane techniczne

Powierzchnia grillowania:	ok. 34 cm (Ø)
Pojemność pojemnika na węgiel drzewny (4)	maks. 600 g
Paliwo	Węgiel drzewny/brykiet węgla drzewnego

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

4. Instrukcje bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać poniższe wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi i zastosować się do wszystkich ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają duże doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych i sprzętu gospodarstwa domowego. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W razie sprzedaży lub odstąpienia urządzenia należy także koniecznie przekazać niniejszą instrukcję obsługi. Stanowi ona integralną część produktu.

Objaśnienie użytych symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



OSTRZEŻENIE! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o umiarkowanym stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol wskazuje na niebezpieczeństwo poparzeń.



Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.



Rękawice ochronne odporne na działanie wysokich temperatur



Ten symbol oznacza, że należy przestrzegać instrukcji obsługi.



Adres producenta



Nie wolno używać grilla w pomieszczeniach zamkniętych i/lub mieszkalnych, np. w budynkach, namiotach, kamperach, przyczepach kempingowych, łodziach. Mogłoby to spowodować zatrucie tlenkiem węgla ze skutkiem śmiertelnym.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grill należy używać wyłącznie na zewnątrz, a nie w pomieszczeniach zamkniętych. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla, które w krótkim czasie może spowodować zgon.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grill należy zawsze umieszczać na stabilnej, równej, odpornej na wysokie temperatury, solidnej powierzchni, z dala od łatwopalnych materiałów, płynów lub gazów. Pozostawić wystarczający odstęp od ścian oraz innych obiektów i nigdy nie pozostawiać grilla bez nadzoru podczas użytkowania i gdy jest jeszcze gorący. Niebezpieczeństwo pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Do rozpalania lub ponownego rozpalania grilla należy używać wyłącznie podpałek zgodnych z normą europejską EN 1860-3. W żadnym wypadku nie wolno używać benzyny ani spirytusu metylowego. Mogłoby to spowodować wystąpienie gwałtownych płomieni lub niekontrolowanego nagromadzenia ciepła, co mogłoby doprowadzić do poważnych poparzeń lub pożaru. Niebezpieczeństwo poparzenia i pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Jeśli dojdzie do zapalenia się tłuszczu na grillu, **nigdy nie należy próbować gasić go wodą!** Może to spowodować wystąpienie gwałtownych płomieni lub wybuchu. Zamiast tego należy użyć czegoś w rodzaju koca gaśniczego, aby stłumić ogień.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Do palenia w grillu można używać wyłącznie węgla drzewnego spełniającego wymagania normy EN 1860-2!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Do palenia w grillu należy używać wyłącznie węgla drzewnego/brykietu węgla drzewnego, nie należy używać innego paliwa. Niebezpieczeństwo pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Podczas grillowania należy zawsze nosić rękawice termoodporne spełniające wymagania rozporządzenia o środkach ochrony indywidualnej (kategoria II dla ochrony przed wysoką temperaturą, DIN-EN 407). Do obracania potraw na grillu należy używać odpowiednich narzędzi, np. szczypiec do grilla, aby zapobiec poparzeniom. Niebezpieczeństwo poparzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Przed przystąpieniem do czyszczenia należy pozostawić grill do całkowitego ostygnięcia. Niebezpieczeństwo poparzenia!



OSTRZEŻENIE! Nie zezwalać na zbliżanie się dzieci i zwierząt domowych do grilla.



OSTRZEŻENIE! Grill osiąga bardzo wysoką temperaturę, nie należy go przemieszczać podczas użytkowania!



OSTRZEŻENIE! Potrawy na grillu należy umieszczać tylko wtedy, gdy węgiel drzewny pokryty jest warstwą popiołu!



OSTRZEŻENIE! Po zakończeniu grillowania należy odczekać, aż pozostały węgiel drzewny lub brykiety węgla drzewnego zgasną i nie gasić ich wodą.



OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do usuwania popiołu należy się upewnić, że węgiel drzewny lub brykiety węgla drzewnego całkowicie wygasły.

5. Prawa autorskie

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych. Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyrażonej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji. Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.

6. Montaż

Wyjąć grill wraz ze wszystkimi akcesoriami z opakowania i sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Usunąć wszystkie folie ochronne. Materiał opakowaniowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i utylizować go we właściwy sposób.



Do montażu grilla wymagane są następujące narzędzia (w zestawie):

- śrubokręt krzyżakowy (I)
- klucz płaski (J)

Na stronach od 2 do 5 zamieszczono ilustracje przedstawiające sposób montażu grilla. Należy mieć pod ręką poszczególne części i narzędzia montażowe.

Proszę pamiętać, że niektóre części przyjmą swój ostateczny kształt dopiero podczas procesu montażu. Zaleca się najpierw dokręcić śruby ręcznie, a dopiero później użyć narzędzia.

7. Czynności przygotowawcze



Przed pierwszym użyciem zaleca się umycie rusztu do grillowania (5) w gorącej wodzie z mydłem.



Przed pierwszym użyciem należy rozgrzać grill przez co najmniej 30 minut, aby usunąć pozostałości z procesu produkcji. Może to spowodować pojawienie się lekkiego zapachu, ale jest to całkowicie normalne.

8. Rozpoczęcie użytkowania



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grill należy zawsze umieszczać na stabilnej, równej, odpornej na wysokie temperatury, solidnej powierzchni, z dala od łatwopalnych materiałów, płynów lub gazów. Pozostawić wystarczający odstęp od ścian oraz innych obiektów i nigdy nie pozostawiać grilla bez nadzoru podczas użytkowania i gdy jest jeszcze gorący. Niebezpieczeństwo pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Do rozpalania lub ponownego rozpalania grilla należy używać wyłącznie podpałek zgodnych z normą europejską EN 1860-3. W żadnym wypadku nie wolno używać benzyny ani spirytusu metylowego. Mogłoby to spowodować wystąpienie gwałtownych płomieni lub niekontrolowanego nagromadzenia ciepła, co mogłoby doprowadzić do poważnych poparzeń lub pożaru. Niebezpieczeństwo poparzenia i pożaru!

- Dodawać węgiel drzewny lub brykiety węgla drzewnego, aż taca na węgiel drzewny (6) zostanie całkowicie przykryta.
Zalecenie: Jeśli dysponujemy takim urządzeniem, możemy rozpałić węgiel drzewny/brykiety węgla drzewnego w kominie do rozpalania grilla na żaroodpornej powierzchni z dala od grilla.
- Teraz należy umieścić 2-3 podpałki na węglu drzewnym/brykietach węgla drzewnego i podpalić je zapalniczką lub zapalkami.
- Gdy podpałki dobrze się rozpalą, należy ostrożnie uzupełnić węgiel drzewny/brykiety węgla drzewnego. Uważać, żeby nie zdusić płomienia podpałki.
- Można kontrolować wlot powietrza od spodu za pomocą zasuwki wentylacyjnej (8), aby odpowiednio dostosować spalanie węgla drzewnego. Zasuwka wentylacyjna (8) powinna pozostać otwarta podczas procedury rozpalania, ponieważ wzmacnia to efekt kominowy i pomaga w szybszym spalaniu węgla drzewnego/brykietów węglowych.
- Można rozpoznać, że węgiel drzewny/brykiety z węgla drzewnego są odpowiednio rozpalone, gdy na wierzchu znajduje się biała warstwa popiołu, a podpałka całkowicie się wypaliła.
- Teraz za pomocą odpowiedniego metalowego narzędzia należy równomiernie rozprościć węgiel drzewny/brykiety węgla drzewnego wokół tacy na węgiel drzewny (6).
- Umieścić ruszt do grillowania (5) we właściwym położeniu i rozpocząć grillowanie.
- Grilla można używać z założoną lub zdjętą pokrywą (2). Jeśli pokrywa (2) nie jest używana, można wykorzystać wbudowany zaczep pokrywy(4) na krawędzi pokrywy.
- W przypadku korzystania z pokrywy (2) można kontrolować temperaturę w grillu za pomocą zasuwki wentylacyjnej (3).
- Po uzyskaniu pożądanego stopnia wysmażenia należy wyjąć potrawę.
- Po zakończeniu grillowania należy zamknąć obie zasuwki wentylacyjne (3, 8), aby ograniczyć dopływ tlenu. Spowoduje to szybsze wygaszenie węgla drzewnego.

Smacznego!

9. Konserwacja/czyszczenie



Nie należy czyścić grilla, dopóki nie ostygnie całkowicie. W przeciwnym razie istnieje ryzyko poparzenia!

Grill nie zawiera żadnych części wymagających regularnej konserwacji. Do normalnego czyszczenia należy użyć ściereczki i wody ze zwykłym płynem do mycia naczyń. Nie należy używać żadnych detergentów o właściwościach ściernych lub żrących, gdyż mogą one spowodować uszkodzenia.

Do czyszczenia rusztu do grillowania (5) doskonale nadaje się gąbka i płyn do mycia naczyń. Jeśli na ruszcie do grillowania (5) znajdują się trudne do usunięcia zabrudzenia, pomocne może być namoczenie go przed czyszczeniem w wodzie, aby zmiękczyć te zabrudzenia. Po użyciu rusztu do grillowania (5) należy opłukać dużą ilością czystej wody w celu usunięcia resztek żywności.

10. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu

Węgiel drzewny po ostygnięciu lub całkowitym spaleniu należy usuwać przy użyciu odpowiedniego pojemnika wykonanego z materiałów niepalnych.

Właściwa utylizacja zużytych urządzeń zapobiega szkodzeniu środowisku naturalnemu i własnemu zdrowiu. Dodatkowe informacje o prawidłowym pozbywaniu się urządzeń tego typu można uzyskać w lokalnych urzędach, instytucjach odpowiedzialnych za gospodarkę odpadami oraz w sklepie, w którym urządzenie zostało nabyte.

	Wszystkie opakowania należy usuwać w sposób niezagrożający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie lub tworzywa sztuczne znajdujące się w opakowaniu należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.
 ES/PT	

Dotyczy wyłącznie Francji:



„łatwe sortowanie”

Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.

Dotyczy wyłącznie Hiszpanii i Portugalii:

Należy oddzielić materiał opakowaniowy i umieścić go w odpowiednich pojemnikach zgodnie z symbolami na opakowaniu:



	Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:
	1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.

Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Tektura falista	- opakowanie handlowe
	Papier	- papier jedwabny do zabezpieczenia produktu

1.1. Informacje dotyczące gwarancji

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.

- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.
- Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 467528_2407



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Adres kontaktowy zgodnie z rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988:
ce@targa.de

Obsah

1. Určené použití.....	59
2. Obsah balení	60
3. Technické údaje	60
4. Bezpečnostní pokyny.....	61
5. Ochrana autorských práv	64
6. Sestavení	64
7. Než začnete	64
8. Začínáme	64
9. Údržba/čištění	65
10. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci.....	66
11. Informace o záruce	67

Blahopřejeme!

Zakoupením kulatého grilu (dále v textu jen jako gril) jste si vybrali jakostní výrobek.

Před prvním použitím grilu si pečlivě přečtěte tyto provozní pokyny a seznámte se s jeho používáním. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a gril používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud gril předáte někomu dalšímu, nezapomeňte mu předat i všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Gril je určen výhradně k přípravě grilovaných pokrmů. Gril se smí používat pouze ve venkovním prostředí a nikdy ne v uzavřených prostorech. Gril není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte pouze příslušenství, které výrobce dodává s produktem.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

2. Obsah balení

Gril a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.

- Kulatý gril s příslušenstvím
- Materiály k sestavení
- Pokyny k provozu a montáži

Na vnitřní straně obálky je znázorněn gril a jeho očíslované části. Zde najdete také seznam dílů s vyobrazeným materiálem k sestavení. Významy číslic jsou následující:

1	Držadlo (poklice)
2	Vičko
3	Regulátor vzduchu (kryt)
4	Hák na víko
5	Grilovací tác
6	Zásobník na dřevěné uhlí
7	Zásobník na dřevěné uhlí
8	Regulátor vzduchu (zásobník na dřevěné uhlí)
9	Držák (3 kusy - pro nohy)
10	Police
11	Noha (2 díly - s otvorem pro výztuhu nápravy)
12	Kolečko (2 díly)
13	Výztuha nápravy (s policí)
14	Plastová krytka (pro nohu bez otvoru)
15	Noha (bez otvoru)
16	Rukojeť (zásobník na dřevěné uhlí)
17	Rukojeť (grilovací tác)
	Materiály k sestavení (viz nákres dílů)

3. Technické údaje

Prostor na grilování:	cca 34 cm(Ø)
Kapacita zásobníku na dřevěné uhlí (4)	max. 600 g
Palivo	Dřevěné uhlí/brikety z dřevěného uhlí

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím tohoto spotřebiče si přečtěte níže uvedené poznámky a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení a spotřebičů pro domácnosti zkušenosti. Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Při prodeji spotřebiče nebo jeho postoupení jiné osobě je nezbytné, abyste jí odevzdali i tento návod. Uživatelská příručka je součástí dodávky produktu.

Popis použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje nebezpečí opaření/popálení.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Nehořlavé/tepelně odolné bezpečnostní rukavice



Tento symbol upozorňuje na nutnost dodržování provozních pokynů.



Adresa výrobce



Gril nepoužívejte v uzavřených a/nebo obytných prostorách, např. v budovách, stanech, obytných přívěsech, karavanech, člunech.

Hrozí otrava oxidem uhelnatým, který představuje smrtelné nebezpečí.



NEBEZPEČÍ! Gril používejte pouze ve venkovním prostředí, nikdy ne v uzavřeném prostoru. Jinak hrozí během krátké chvíle otrava oxidem uhelnatým, který představující smrtelné nebezpečí.



NEBEZPEČÍ! Gril pokládejte vždy na stabilní a tepelně odolnou podložku stranou od hořlavých materiálů, kapalin či plynů. Ponechte dostatečný odstup od stěn a jiných předmětů a pokud se gril používá a je stále horký, nikdy ho nenechávejte bez dozoru. Hrozí nebezpečí požáru!



NEBEZPEČÍ! K rozhoření nebo znovu zapálení grilu používejte pouze podpalovače, které splňují evropskou normu EN 1860-3. Nikdy nepoužívejte benzín nebo líh. Tyto látky by mohly způsobit bleskový požár nebo nekontrolované nahromadění tepla, které by mohlo vést k vážným popáleninám nebo požáru. Hrozí nebezpečí popálení a výbuchu!



NEBEZPEČÍ! Pokud se na grilu vznítí tuk, **nikdy se ho nepokoušejte uhasit vodou!** To by mohlo způsobit vážný požár nebo výbuch. Místo toho použijte k zadušení ohně něco jako protipožární příkrývku.



NEBEZPEČÍ! Gril se musí používat výhradně s dřevěným uhlím, které vyhovuje normě EN 1860-2!



NEBEZPEČÍ! Gril používejte pouze s dřevěným uhlím/briketami, nepoužívejte jiné palivo. Hrozí nebezpečí požáru!



NEBEZPEČÍ! V souladu s vyhláškou PPE (kategorie II pro tepelnou ochranu DIN-EN 407) noste během grilování vždy tepelně odolné rukavice. K otáčení pokrmů na grilu používejte vhodné nástroje, např. grilovací kleště, abyste se nespálili. Hrozí nebezpečí popálení.



NEBEZPEČÍ! Před čištěním nechte gril zcela vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!



VAROVÁNÍ! Děti a domácí zvířata držte z dosahu.



VAROVÁNÍ! Gril bude velmi horký, během používání s ním nemanipulujte!



VAROVÁNÍ! Pokrmy pokládejte na gril pouze pokud je palivo pokryto vrstvou popela!



VAROVÁNÍ! Po skončení nechte zbývající dřevěné uhlí nebo brikety vyhasnout a nehaste je vodou.



VAROVÁNÍ! Před odstraněním popela se ujistěte, že dřevěné uhlí nebo brikety zcela vyhasly.

5. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

6. Sestavení

Gril a veškeré příslušenství vybalte a ověřte si, že je obsah dodávky kompletní. Odstraňte všechny ochranné fólie. Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a likvidujte ho odpovídajícím způsobem.



K sestavení grilu budete potřebovat tyto nástroje (příložený):

- Křížový šroubovák (I)
- Otevřený klíč (J)

Na stranách 2 až 5 je vyobrazeno, jak gril sestavit. Ujistěte se, že máte po ruce jednotlivé díly a montážní nástroje, které budete potřebovat.

Upozorňujeme, že některé díly získají svůj konečný tvar až během sestavování.

Doporučujeme šrouby nejprve utáhnout ručně a později použít nástroj.

7. Než začnete



Před prvním použitím doporučujeme vyčistit grilovací táč (5) v horké mýdlové vodě.



Před prvním použitím gril zahřejte nejméně na 30 minut, abyste se zbavili případných zbytků z výroby. To může způsobit mírný zápach, ale to je však zcela normální.

8. Začínáme



NEBEZPEČÍ! Gril pokládejte vždy na stabilní a tepelně odolnou podložku stranou od hořlavých materiálů, kapalin či plynů. Ponechte dostatečný odstup od stěn a jiných předmětů a pokud se gril používá a je stále horký, nikdy ho nenechávejte bez dozoru. Hrozí nebezpečí požáru!



NEBEZPEČÍ! K rozhoření nebo znovu zapálení grilu používejte pouze podpalovače, které splňují evropskou normu EN 1860-3. Nikdy nepoužívejte benzín nebo líh. Tyto látky by mohly způsobit bleskový požár nebo nekontrolované nahromadění tepla, které by mohlo vést k vážným popáleninám nebo požáru. Hrozí nebezpečí popálení a výbuchu!

- Přidávejte dřevěné uhlí nebo brikety, dokud nebude zásobník na dřevěné uhlí (6) zcela pokryt.
Doporučení: Pokud máte k dispozici komínový aktivátor na dřevěné uhlí, můžete dřevěné uhlí/brikety z dřevěného uhlí zapálit na žáruvzdorném povrchu mimo gril.

- Na dřevěné uhlí nebo na brikety nyní položte 2-3 kousky podpalovače a zapalte je zapalovačem nebo zápalkami.
- Jakmile se podpalovač dobře rozhoří, pečlivě naložte zásobník dřevěným uhlím/briketami. Dbejte na to, abyste kousky podpalovače nezadusili.
- Pomocí regulátoru vzduchu (8) můžete regulovat přívod vzduchu zespodu a hoření dřevěného uhlí tak upravit. Regulátor vzduchu (8) by mělo zůstat během zapalování otevřený, protože se tím posiluje komínový efekt a dřevěné uhlí/brikety hoří rychleji.
- Připravené dřevěné uhlí/brikety z dřevěného uhlí poznáte podle toho, že je na nich bílá vrstva popela a podpalovače zcela vyhořely.
- Pomocí vhodného kovového nástroje nyní rovnoměrně rozprostřete dřevěné uhlí/brikety po ploše zásobníku (6).
- Grilovací tác (5) umístěte do vhodné polohy a začněte grilovat.
- Gril můžete používat s nasazeným víkem (2) nebo bez něj. Pokud víko nepoužíváte (2), můžete použít vestavěný háček na víko (4) na okraji víka.
- Pokud víko používáte (2), můžete teplotu v grilu upravit regulátorem vzduchu (3).
- Jakmile bude pokrm připravený podle vašich představ, sundejte ho.
- Po ukončení grilování zavřete oba regulátory vzduchu (3, 8), abyste snížili přívod kyslíku. Tím se uhlí rychleji uhasí.

Přejeme dobrou chuť!

9. Údržba/čištění



Gril čistěte až po úplném vychladnutí. Jinak hrozí nebezpečí poranění!

Gril neobsahuje žádné součásti, které vyžadují pravidelnou údržbu. K normálnímu čištění použijte hadr a vodu s běžným mycím prostředkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani prostředky se stahujícími účinky, které by mohly poškodit povrch.

K čištění grilovacího tácu (5) se dobře hodí houbička na nádobí a mycí prostředek. Pokud na grilovacím tácu (5) ulpěla nečistota, můžete ho před čištěním namočit do vody, aby změkla. Po použití opláchněte grilovací tác (5) větším množstvím čisté vody.

10. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

Po vychladnutí nebo úplném vyhoření zlikvidujte palivo ve vhodné nádobě z nehořlavých materiálů.

Chraňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.

	Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.
 ES/PT	

Platí pouze pro Francii:



„Třídění je jednoduché.“

Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce. Třídění a shromažďování probíhá odděleně.

Platí pouze pro Španělsko a Portugalsko:

Obalový materiál oddělte a podle symbolů na obalu vložte do příslušných sběrných nádob:



	Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:
	1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.

Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Vlnitá lepenka	–Prodejní obaly
	Papír	–Hedvábný papír na ochranu výrobku

11. Informace o záruce

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nejpřísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.

- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.
- Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačních softwarů. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service (www.lidl-service.com), kde si můžete po zadání čísla zboží (IAN) otevřít svůj návod k obsluze.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 467528_2407



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

Kontaktní adresa podle nařízení 2023/988 o bezpečnosti výrobků: ce@targa.de

Obsah

1. Určené použitie.....	69
2. Obsah balenia	70
3. Technické parametre	70
4. Bezpečnostné pokyny.....	71
5. Autorské práva	74
6. Montáž	74
7. Než začnete	74
8. Začíname.....	74
9. Údržba/čistenie	75
10. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii	76
11. Informácie o záruke	77

Gratulujeme!

Kúpou kotlového grilu, ďalej len „gril“, ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok.

Pred prvým použitím grilu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a oboznámte sa s jeho používaním. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte gril len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte gril niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty.

1. Určené použitie

Gril je určený výhradne na prípravu grilovaných pokrmov. Gril sa môže používať len vonku a nikdy nie v uzavretých priestoroch. Gril nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné aplikácie. Používajte iba príslušenstvo dodávané výrobcom so zariadením.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

2. Obsah balenia

Vyberte gril a všetko príslušenstvo z obalu. Odstráňte obalový materiál a skontrolujte, či sú všetky súčasti celé a nepoškodené. Ak zistíte, že niečo chýba, alebo je poškodené, obráťte sa na výrobcu.

- **Kotlový gril s príslušenstvom**
- **Montážne materiály**
- **Návod na obsluhu a montáž**

Na vnútornej strane krytu je zobrazený gril a dodávané diely s vyznačenými číslami. Tu nájdete aj zoznam dielov s dodaným montážnym materiálom. Význam čísel je nasledovný:

1	Rukoväť (veko)
2	Veko
3	Ventilačný posúvač (kryt)
4	Háčik veka
5	Grilovací rošt
6	Podnos na drevené uhlie
7	Zásobník na drevené uhlie
8	Ventilačný posúvač (zásobník na drevené uhlie)
9	Držiak (3 jednotky – na nohy)
10	Rošt
11	Noha (2 jednotky – s otvorom pre výstuhu osi)
12	Koleso (2 jednotky)
13	Výstuha osi (s roštom)
14	Plastový uzáver (pre nohu bez otvoru)
15	Noha (bez otvoru)
16	Rukoväť (zásobník na drevené uhlie)
17	Rukoväť (grilovací rošt)
	Montážny materiál (pozrite si schému dielov)

3. Technické parametre

Plocha grilu:	cca 34 cm(Ø)
Kapacita zásobníka na drevené uhlie (4)	Max. 600 g
Palivo	Drevené uhlie/brikety z dreveného uhlia

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

4. Bezpečnostné pokyny

Ak spotrebič používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny v tomto návode a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení a domácich spotrebičov. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak zariadenie predáte alebo dáte inej osobe, odovzdajte jej používateľ aj túto používateľskú príručku. Tvorí súčasť produktu.

Vysvetlenie použitých symbolov



NEBEZPEČENSTVO! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



VAROVANIE! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s priemerným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredíde, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol označuje nebezpečenstvo popálenia/oparenia.



Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.



Ochranné rukavice odolné voči teplu



Tento symbol označuje, že je potrebné dodržiavať návod na obsluhu.



Adresa výrobcu



Gril nepoužívajte v uzavretých alebo obytných priestoroch, napr. v budovách, stanoch, karavanoch, obytných prívěsoch, lodiach. Môže to viesť k smrteľnej otrave oxidom uhoľnatým.



NEBEZPEČENSTVO! Gril používajte len vonku, v neuzatvorených priestoroch. V opačnom prípade hrozí riziko otravy oxidom uhoľnatým, ktoré môže byť po krátkom čase smrteľné.



NEBEZPEČENSTVO! Gril vždy umiestnite na stabilný, rovný, tepelne odolný, pevný povrch mimo dosahu horľavých materiálov, kvapalín alebo plynov. Ponechajte dostatočný odstup od stien a iných predmetov a nikdy nenechávajte gril bez dozoru, keď sa používa a keď je ešte horúci. Nebezpečenstvo požiaru!



NEBEZPEČENSTVO! Na zapálenie alebo opätovné zapálenie grilu používajte len podpaľovače, ktoré spĺňajú požiadavky európskej normy EN 1860-3. Nikdy nepoužívajte benzín alebo metylovaný lieh. Tie by mohli spôsobiť bleskový požiar alebo nekontrolované nahromadenie tepla, ktoré by mohlo viesť k vážnym popáleninám alebo požiaru. Riziko popálenín a požiaru!



NEBEZPEČENSTVO! Ak sa tuk na grile vznieti, **nikdy sa ho nepokúšajte uhasiť vodou!** Mohlo by to spôsobiť vážny požiar alebo výbuch. Namiesto toho použite niečo ako protipožiarnu prikrývku na potlačenie ohňa.



NEBEZPEČENSTVO! Gril sa musí používať len s dreveným uhlím, ktoré spĺňa normu EN 1860-2!



NEBEZPEČENSTVO! Do grilu dávajte len na drevené uhlie/brikety z dreveného uhlia, nepoužívajte iné palivo. Nebezpečenstvo požiaru!



NEBEZPEČENSTVO! Pri grilovaní vždy noste teplu odolné rukavice podľa nariadenia PPE (kategória II pre tepelnú ochranu, DIN-EN 407). Na otáčanie potravín na grile používajte vhodné nástroje, napr. grilovacie kliešte, aby ste zabránili popáleniu. Je tu riziko popálenia.



NEBEZPEČENSTVO! Pred čistením nechajte gril úplne vychladnúť. Je tu riziko popálenia!



VAROVANIE! Zabráňte prístupu detí a domácich zvierat ku grilu.



VAROVANIE! Tento gril bude veľmi horúci, preto ho počas používania nepresúvajte!



VAROVANIE! Jedlo na gril umiestňujte len vtedy, keď je palivo pokryté vrstvou popola!



VAROVANIE! Po grilovaní nechajte zvyšné drevené uhlie alebo brikety z dreveného uhlia vyhasnúť a nehaste ich vodou.



VAROVANIE! Pred odstránením popola sa uistite, že grilovacie uhlie alebo brikety z dreveného uhlia úplne vyhasli.

5. Autorské práva

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače. Podliehajú zmene bez upozornenia.

6. Montáž

Vyberte gril a všetko príslušenstvo z balenia a skontrolujte, či je obsah balenia úplný. Odstráňte všetky ochranné fólie. Udržujte obal mimo dosahu detí a zlikvidujte ho správnym spôsobom.



Na zostavenie grilu je potrebné nasledujúce náradie (dodáva sa):

- Krížový skrutkovač (I)
- Kľúč s otvoreným koncom (J)

Na stranách 2 až 5 sú ilustrácie, ktoré ukazujú, ako gril zostaviť. Uistite sa, že máte po ruke jednotlivé diely a montážne nástroje, ktoré potrebujete.

Upozorňujeme, že niektoré diely nadobudnú svoj konečný tvar až počas montáže.

Odporúčame skrutky najprv utiahnuť ručne a až neskôr použiť nástroj.

7. Než začnete



Pred prvým použitím odporúčame vyčistiť grilovací rošt (5) v horúcej mydlovej vode.



Pred prvým použitím gril zahrievajte aspoň 30 minút, aby ste odstránili všetky zvyšky z výroby. To môže spôsobiť mierny zápach, ktorý je však úplne normálny.

8. Začíname



NEBEZPEČENSTVO! Gril vždy umiestnite na stabilný, rovný, tepelne odolný, pevný povrch mimo dosahu horľavých materiálov, kvapalín alebo plynov. Ponechajte dostatočný odstup od stien a iných predmetov a nikdy nenechávajte gril bez dozoru, keď sa používa a keď je ešte horúci. Nebezpečenstvo požiaru!



NEBEZPEČENSTVO! Na zapálenie alebo opätovné zapálenie grilu používajte len podpaľovače, ktoré spĺňajú požiadavky európskej normy EN 1860-3. Nikdy nepoužívajte benzín alebo metylovaný lieh. Tie by mohli spôsobiť bleskový požiar alebo nekontrolované nahromadenie tepla, ktoré by mohlo viesť k vážnym popáleninám alebo požiaru. Riziko popálenín a požiaru!

- Pridávajte drevené uhlie alebo brikety, kým nebude podnos na drevené uhlie (6) úplne zakrytý.
Odporúčanie: Ak ho máte, môžete zapáliť drevené uhlie alebo brikety z dreveného uhlia v komínovom štartéri na žiaruvzdornom povrchu mimo grilu.
- Teraz položte na drevené uhlie alebo brikety z dreveného uhlia 2-3 podpaľovače a zapáľte ich zapalovačom alebo zápalkami.
- Keď podpaľovače dobre horia, opatrne doplňte dreveným uhlím/briketami. Dbajte na to, aby ste podpaľovače nezasadusili.
- Pomocou ventilačného posúvača (8) môžete regulovať prívod vzduchu zospodu a prispôbiť tak horenie dreveného uhlia. Ventilačný posúvač (8) musí počas zapalovania zostať otvorený, pretože sa tým posilňuje komínový efekt a drevené uhlie/brikety rýchlejšie horia.
- To, že sú drevené uhlie alebo brikety z dreveného uhlia hotové, zistíte, keď sa na ňom objaví biela vrstva popola a podpaľovače úplne vyhoria.
- Teraz pomocou vhodného kovového nástroja rovnomerne rozložte drevené uhlie alebo brikety po podnose na drevené uhlie (6).
- Umiestnite grilovací rošt (5) a začnite grilovať.
- Gril môžete používať s nasadeným vekom (2) alebo bez neho. Ak nepoužívate veko (2), môžete použiť zabudovaný háčik veka (4) na jeho okraji.
- Ak používate veko (2), môžete teplotu v grile regulovať pomocou ventilačného posúvača (3).
- Keď je jedlo pripravené podľa vašich predstáv, vyberte ho.
- Po skončení grilovania zatvorte oba ventilačné posúvače (3, 8), aby ste znížili prívod kyslíka. Uhlie sa tak uhasí rýchlejšie.

Dobrá chuť!

9. Údržba/čistenie



Nečistite gril, pokiaľ nie je úplne vychladnutý. V opačnom prípade hrozí riziko popálenia!

Gril neobsahuje žiadne časti, ktoré by vyžadovali pravidelnú údržbu. Na bežné čistenie použite handričku a vodu s bežným prostriedkom na umývanie riadu. Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo adstringentné čistiace prostriedky, pretože by mohli spôsobiť poškodenie.

Na čistenie grilovacieho roštu (5) sa výborne hodí domáca špongia a prostriedok na umývanie riadu. Ak sa na grilovacom rošte (5) nachádzajú odolné, prichytené nečistoty, môže pomôcť, ak ho pred čistením namočíte do vody, aby sa nečistoty zmäkčili. Po použití opláchnite grilovací rošt (5) veľkým množstvom čistej vody, aby ste odstránili zvyšky jedla.

10. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

Po vychladnutí alebo úplnom vyhorení palivo zlikvidujte pomocou vhodnej nádoby z nehorľavých materiálov.

Zabráňte ohrozeniu životného prostredia a ohrozeniu vášho zdravia správnou likvidáciou zariadenia. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátíte na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.

	Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.
 ES/PT	

Platí len pre Francúzsko:



FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





FR




FR
DONNEZ
OU
RECYCLEZ


ASSOCIATION

OU

MAGASIN

OU

DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

„Jednoduché triedenie“

Výrobok, príslušenstvo, tlačенý materiál a obaly sú recyklovateľné. Podliehajú zvýšenej zodpovednosti výrobcu a triedia sa a zbierajú oddelene.

Týka sa len Španielska a Portugalska:

Obalový materiál oddelte a vyhodte ho do príslušných zberných nádob v súlade so symbolmi na obale:



	Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný: 1 – 7: plast/20 – 22: papier a kartón/80 – 98: kompozitné materiály.
	

Symbol	Materiál	Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu
	Vlnitá lepenka	–Predajné balenie
	Papier	–Hodvábny papier na ochranu výrobku

11. Informácie o záruke

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.

- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.
- Na stránkach www.lidl-service.com si môžete prevziať túto a mnoho ďalších príručiek, videosúborov o výrobkoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti LIDL (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) si môžete otvoriť svoj návod na použitie.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 467528_2407



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

Kontaktná adresa v súlade s nariadením o bezpečnosti výrobkov 2023/988: ce@targa.de

Índice

1. Uso destinado.....	79
2. Contenido del paquete.....	80
3. Datos técnicos.....	80
4. Instrucciones de seguridad	81
5. Copyright.....	84
6. Montaje	84
7. Antes de empezar.....	84
8. Primeros pasos	84
9. Mantenimiento/limpieza	85
10. Normativa medioambiental e información sobre el desecho	86
11. Información sobre la garantía	87

¡Enhorabuena!

Con la adquisición de esta barbacoa esférica, de ahora en adelante "la barbacoa", ha obtenido un producto de calidad.

Antes de ponerla en funcionamiento, es necesario que lea este manual del usuario detenidamente y que se familiarice con su manejo. Respete todas las instrucciones de seguridad y emplee la plancha solamente tal y como se describe en el manual y solo para los fines que aquí se detallan.

Guarde el manual del usuario en un lugar seguro. Si traspasa la plancha a otra persona, acompáñela siempre de la documentación pertinente.

1. Uso destinado

La barbacoa solamente debe emplearse para preparar alimentos que se pueden torrar. La barbacoa solo debe emplearse al exterior y nunca en lugares cerrados. La barbacoa no ha sido diseñada para fines corporativos ni comerciales. Emplee solo accesorios que haya incluido el fabricante con el aparato.

Debe respetar y cumplir la legislación y las directivas de cada país donde emplee el producto.

2. Contenido del paquete

Desembale la barbacoa y todos los accesorios. Quite el material de embalaje y compruebe que no falte nada y que ninguna pieza presente daños de transporte. En caso de que alguna pieza faltase o estuviera dañada, póngase en contacto con el fabricante.

- **Barbacoa esférica con accesorios**
- **Material de montaje**
- **Manual de instrucciones y de montaje**

En la contraportada encontrará una ilustración de la barbacoa con números. Aquí también encontrará una lista de piezas con el material de montaje suministrado. A continuación se muestra el significado de los números:

1	Asa (tapa)
2	Tapa
3	Compuerta corredera de ventilación (tapa)
4	Gancho de la tapa
5	Bandeja de parrilla
6	Bandeja para carbón
7	Contenedor de carbón
8	Compuerta corredera de ventilación (contenedor de carbón)
9	Soporte (3 unidades - para las patas)
10	Bandeja perforada
11	Pata (2 unidades - con orificio para rejilla de refuerzo)
12	Rueda (2 unidades)
13	Rejilla de refuerzo (con función de bandeja perforada)
14	Tapa de plástico (para pata sin orificio)
15	Pata (sin orificio)
16	Asa (del contenedor de carbón)
17	Asa (para la parrilla)
	Material de montaje (véase el diagrama de piezas)

3. Datos técnicos

Superficie de parrilla:	aprox. 34 cm (Ø)
Capacidad del contenedor de carbón (4)	Máx. 600 g
Combustible	Carbón/briquetas de carbón

Los datos técnicos y el diseño son susceptibles de cambios sin previo aviso.

4. Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar este aparato por primera vez, lea detenidamente las instrucciones correspondientes en este Manual y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar dispositivos eléctricos y electrodomésticos pequeños de cocina. Conserve este Manual en un lugar seguro para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa el producto, acompáñelo siempre del presente manual. También forma parte del producto.

Explicación de los símbolos empleados en este manual



¡PELIGRO! Este símbolo indica un peligro de alto riesgo que causará la muerte o heridas graves si no se evita.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo indica un peligro de riesgo medio que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.



¡PELIGRO! Este símbolo indica un peligro de lesión por escaldaduras o quemaduras.



Este símbolo indica más información sobre el tema.



Guantes de seguridad resistentes al calor



Este símbolo indica que es necesario leer y seguir las instrucciones.



Dirección del fabricante



No emplee la barbacoa en lugares cerrados y/o habitables, por ejemplo edificios, tiendas de campaña, (auto)caravanas, barcos, etc. De lo contrario hay riesgo de intoxicación por monóxido de carbono, que puede ser mortal.



¡PELIGRO! Solo debe utilizar la barbacoa al exterior y nunca en espacios cerrados. De lo contrario existe el riesgo de una intoxicación por monóxido de carbono que puede causar la muerte en poco tiempo.



¡PELIGRO! Coloque siempre la barbacoa en una superficie plana, resistente al calor y sólida, alejada de materiales, líquidos o gases combustibles. Deje el espacio suficiente con los muros y otros objetos y no deje la barbacoa desatendida mientras esté funcionando y caliente. ¡Peligro de incendio!



¡PELIGRO! Solo emplee encendedores que cumplan la normativa europea EN 1860-3 para encender o reencender la barbacoa. Nunca debe emplear gasolina o alcoholes metílicos. De lo contrario, existe el riesgo de deflagración o de una acumulación de calor descontrolada que podrían causar quemaduras o incendios graves. ¡Peligro de quemaduras e incendio!



¡PELIGRO! En caso de que se incendie la grasa de la barbacoa, **no intente apagarla con agua**. Podrían producirse una deflagración o explosión. En su lugar, sofoque el fuego con una manta, por ejemplo.



¡PELIGRO! Esta barbacoa solo debe emplearse con carbón que cumpla la directiva EN 1860-2.



¡PELIGRO! Solo emplee la barbacoa con carbón o briquetas. Nunca debe emplearse con otro tipo de combustibles. ¡Peligro de incendio!



¡PELIGRO! Cuando esté preparando alimentos a la brasa, póngase guantes resistentes al calor según la Ordenanza PPE (protección calorífica de categoría II, DIN EN 407). Emplee herramientas adecuadas para voltear los alimentos en la barbacoa y evitar quemaduras, como unas pinzas para barbacoa. Hay peligro de quemaduras.



¡PELIGRO! Antes de limpiarla, deje que la barbacoa se enfríe por completo. Hay peligro de quemaduras.



¡ADVERTENCIA! ¡No deje la barbacoa al alcance de los niños y animales domésticos!



¡ADVERTENCIA! ¡Esta barbacoa se calentará mucho, no lo mueva durante su funcionamiento!



¡ADVERTENCIA! Sólo debe colocar los alimentos en la barbacoa cuando el carbón está cubierto una capa de cenizas.



¡ADVERTENCIA! Cuando haya terminado de preparar los alimentos, deje que el carbón o las briquetas se consuman y se enfríen y no los apague con agua.



¡ADVERTENCIA! Antes de desechar las cenizas, asegúrese de que el carbón o las briquetas se hayan quemado y enfriado por completo.

5. Copyright

Todo el contenido del presente manual del usuario está protegido por derechos de autor y se ofrece al lector con fines informativos exclusivamente. Queda totalmente prohibida cualquier reproducción o copia de sus datos o información sin el previo consentimiento por escrito del autor. Lo mismo será aplicable a cualquier uso comercial de los contenidos y la información ofrecidos. Todos los textos y los diagramas son actuales en el momento de la publicación impresa. El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

6. Montaje

Saque la barbacoa y todos los accesorios del embalaje y compruebe que no falte nada. Retire todos los plásticos de protección. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y recíclalo debidamente.



Para el montaje de la barbacoa se requieren las herramientas siguientes (incluidas):

- Destornillador de estrella (I)
- Llave de boca (J)

En las páginas 2 a 5 encontrará ilustraciones que muestran cómo montar la parrilla. Tenga a mano las diferentes piezas y las herramientas de montaje que vaya a necesitar.

Tenga en cuenta que algunas piezas solo adoptarán su forma definitiva durante el proceso de montaje. Le recomendamos que apriete los tornillos primero a mano y que utilice después una herramienta.

7. Antes de empezar



Le recomendamos que limpie la bandeja de parrilla (5) en agua caliente con detergente antes de utilizarla por primera vez.



Antes entre emplearla por primera vez, encienda la barbacoa y déjela calentar durante por lo menos 30 minutos para eliminar cualquier residuo del proceso de fabricación. Es posible que perciba un leve olor, el cual es absolutamente normal.

8. Primeros pasos



¡PELIGRO! Coloque siempre la barbacoa en una superficie plana, resistente al calor y sólida, alejada de materiales, líquidos o gases combustibles. Deje el espacio suficiente con los muros y otros objetos y no deje la barbacoa desatendida mientras esté funcionando y caliente. ¡Peligro de incendio!



¡PELIGRO! Solo emplee encendedores que cumplan la normativa europea EN 1860-3 para encender o reencender la barbacoa. Nunca debe emplear gasolina o alcoholes metílicos. De lo contrario, existe el riesgo de deflagración o de una acumulación de calor descontrolada que podrían causar quemaduras o incendios graves. ¡Peligro de quemaduras e incendio!

- Añada carbón o briquetas de carbón hasta que la bandeja de carbón (6) esté totalmente cubierta. Recomendación: En caso de que posea una chimenea de encendido podrá encender el carbón o las briquetas con ella, siempre en una superficie resistente al calor y alejado de la barbacoa.
- Coloque 2 o 3 encendedores en el carbón o las briquetas y préndalos con un mechero o cerillas.
- Cuando los encendedores hayan cogido un buen fuego, llene la barbacoa cuidadosamente con carbón o briquetas. Asegúrese de no sofocar los encendedores.
- Puede ajustar la entrada de aire desde la parte inferior mediante la compuerta corredera de ventilación (8) para controlar la combustión del carbón. Debe dejar abierta la compuerta corredera de ventilación (8) durante el encendido de la barbacoa, ya que refuerza el efecto chimenea y ayuda a que el carbón o las briquetas ardan más rápidamente.
- El carbón o las briquetas están listos para preparar alimentos cuando se hayan quedado cubiertos con una capa de cenizas y los encendedores se hayan consumido completamente.
- A continuación, emplee una herramienta de metal adecuada para repartir el carbón o las briquetas de forma homogénea en la bandeja para carbón (6).
- Coloque la bandeja de parrilla (5) en su posición y comience a asar.
- La barbacoa se puede utilizar con la tapa (2) puesta o quitada. Si no quiere utilizar la tapa (2), puede colgarla del gancho (4) incorporado en el borde de la tapa.
- Si utiliza la tapa (2), puede controlar la temperatura de asado mediante la compuerta corredera de ventilación (3).
- Cuando los alimentos estén hechos a su gusto, retírelos.
- Cuando haya terminado de asar, cierre las dos compuertas correderas de ventilación (3, 8) para reducir la entrada de oxígeno. De esta forma, el carbón se apaga más rápidamente.

¡Buen provecho!

9. Mantenimiento/limpieza



No limpie la plancha hasta que se haya enfriado por completo. ¡De lo contrario corre el riesgo de quemarse!

La barbacoa no contiene ninguna pieza que requiera un mantenimiento por parte del usuario. Para limpiarlo, lave el producto con un paño, agua y detergente lavavajillas. No emplee detergentes u otros productos abrasivos, dado que podrían provocar daños materiales.

La bandeja de barbacoa (5) se puede limpiar muy bien con un estropajo y detergente lavavajillas. Si la bandeja de barbacoa (5) está muy sucia y lleva restos alimenticios incrustados puede enjuagarla en agua para disolver los residuos antes de limpiarla. Después de limpiarla, aclare la bandeja de barbacoa (5) con mucha agua limpia para retirar los residuos de alimentos.

10. Normativa medioambiental e información sobre el desecho

Deseche el combustible (carbón) cuando se haya consumido y enfriado por completo en un contenedor ignífugo adecuado.

Participe activamente en la protección del medioambiente y de su propia salud respetando las normas de desecho de los aparatos usados. Para más información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con las autoridades pertinentes, los puntos limpios o la tienda donde adquirió el producto.

	Recicle también el material de embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. Los cartones pueden depositarse en los contenedores correspondientes o en los puntos de reciclaje públicos. Los materiales plásticos de este embalaje deben depositarse en los puntos limpios públicos.
	
ES/PT	

Solo para Francia:

FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR

FR

DONNEZ OU RECYCLEZ

ASSOCIATION

OU

MAGASIN

OU

DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

“Clasificación facilitada”

El producto, los accesorios, los materiales impresos y el material de embalaje son reciclables. Todos ellos están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante y deben clasificarse y desecharse por separado.

Solo para España y Portugal:

Por favor, separe el material de embalaje y deséchelo en los contenedores de recogida correspondientes de acuerdo con los símbolos del embalaje:

ES/PT

AMARILLO
AMARELO

ES/PT

AZUL

ES/PT

VERDE

	Tenga en cuenta el etiquetado del material de embalaje a la hora de desecharlo. Las abreviaturas (a) y los números (b) significan lo siguiente: 1-7: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Símbolo	Material	Contenido en los siguientes componentes del embalaje del producto
	Cartón corrugado	–Paquete de venta del producto
	Papel	–Papel de seda para proteger el producto

11. Información sobre la garantía

Garantía de TARGA GmbH

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

Plazo de garantía y reclamaciones legales

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

Volumen de la garantía

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones. Debe evitarse expresamente cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

Procesamiento de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.

- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.
- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.
- Desde la web de www.lidl-service.com podrá descargarse tanto este como muchos otros manuales, vídeos de productos y softwares de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de LIDL Service (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN), podrá abrir sus instrucciones de uso.



Servicio

ES

Teléfono: 900 984 989

E-Mail: targa@lidl.es

IAN: 467528_2407



Fabricante

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANIA

Dirección de contacto de acuerdo con el Reglamento 2023/988 sobre la seguridad de los productos:
ce@targa.de

Indholdsfortegnelse

1. Tilsigtet anvendelse	89
2. Pakkens indhold	90
3. Tekniske specifikationer	90
4. Sikkerhedsanvisninger	91
5. Copyright.....	94
6. Montering	94
7. Før du går i gang	94
8. Kom godt i gang	94
9. Vedligeholdelse/rengøring.....	95
10. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse	96
11. Garantioplysninger	97

Tillykke!

Ved at købe denne kuglegrill, herefter kaldet grillen, har du valgt et kvalitetsprodukt.

Før du bruger grillen første gang, skal du læse denne betjeningsvejledning omhyggeligt og gøre dig bekendt med, hvordan grillen anvendes. Vær omhyggelig med at følge sikkerhedsinstruktionerne, og brug kun grillen, som beskrevet i betjeningsvejledningen og til de anførte formål.

Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted. Hvis du giver grillen videre til andre personer, skal du sørge for at vedlægge alle de relevante dokumenter.

1. Tilsigtet anvendelse

Grillen er udelukkende til tilberedning af grillede madvarer. Grillen må kun bruges udendørs og aldrig i lukkede rum. Grillen er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller kommerciel brug. Brug kun tilbehør, der er leveret af producenten af maskinen.

Vær opmærksom på bestemmelserne og lovene i brugslandet.

2. Pakkens indhold

Fjern grillen og alt tilbehøret fra pakken. Fjern emballagen, og kontroller, at alle komponenter er hele og ubeskadigede. Hvis der mangler noget, eller noget er beskadiget, skal du kontakte producenten.

- **Kuglegrill med tilbehør**
- **Monteringsmaterialer**
- **Betjenings- og monteringsanvisning**

På indersiden af omslaget er grillen og de medfølgende dele vist med talangivelser. Her kan du også finde en stykliste, der viser det medfølgende monteringsmateriale. De forskellige numre betyder følgende:

1	Håndtag (låg)
2	Låg
3	Ventilationsspjæld (dæksel)
4	Krog til låg
5	Grillbakke
6	Kulbakke
7	Kulbeholder
8	Ventilationsspjæld (kulbeholder)
9	Holder (3 stk. – til ben)
10	Hylde
11	Ben (2 stk. – med hul til akselstiver)
12	Hjul (2 stk.)
13	Akselstiver (med hylde)
14	Plasthætte (til ben uden hul)
15	Ben (uden hul)
16	Håndtag (trækulsbeholder)
17	Håndtag (grillbakke)
	Monteringsmaterialer (se diagram over dele)

3. Tekniske specifikationer

Grillareal:	ca. 34 cm (Ø)
Trækulsbeholderens kapacitet (4)	Maks. 600 g
Brændsel	Trækul/kulbriketter

De tekniske data og designet kan ændres uden varsel.

4. Sikkerhedsanvisninger

Før du tager dette apparat i brug første gang, bedes du læse nedenstående anvisninger og overholde alle advarsler, også selvom du i forvejen er fortrolig med at håndtere elektroniske enheder og husholdningsapparater. Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted til fremtidig brug. Hvis du sælger eller videregiver denne enhed til andre, er det meget vigtigt, at denne brugervejledning vedlægges. Den er en del af produktet.

Symbolforklaring



FARE! Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL! Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FARE! Dette symbol angiver fare for skader som følge af skoldning/forbrænding.



Dette symbol angiver, at der er yderligere oplysninger om emnet.



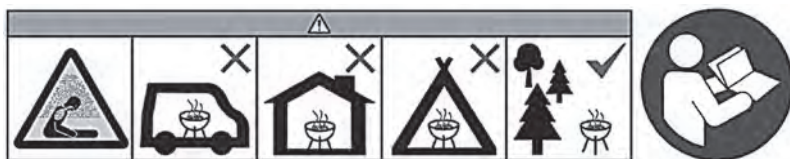
Varmefaste/varmeafvisende beskytteshandsker



Dette symbol indikerer, at betjeningsvejledningen skal følges.



Producentens adresse



Betjen ikke grillen i lukkede områder og/eller beboelsesområder, f.eks. bygninger, telte, autocampere, campingvogne og både. Dette kan føre til kulilteforgiftning, som kan være dødelig.

 **FARE!** Brug kun grillen udendørs, ikke i lukkede rum. Ellers er der risiko for kulilteforgiftning, som kan være dødelig på kort tid.

 **FARE!** Anbring altid grillen på en stabil, jævn, varmeafvisende overflade væk fra antændelige materialer, væsker eller gasser. Sørg for tilstrækkelig afstand til vægge og andre genstande, og efterlad aldrig grillen uden opsyn, mens den er i brug eller stadig er varm. Brandfare!

 **FARE!** Brug kun tændvæsker, der er i overensstemmelse med europæisk standard EN 1860-3 til at tænde eller genantænde grillen. Brug aldrig benzin eller methylalkohol. Dette kan medføre stikflammer eller ukontrolleret varmeudvikling, som kan forårsage alvorlige forbrændinger eller brand. Risiko for forbrændinger og brand!

 **FARE!** Hvis fedtet på grillen bliver antændt, må du **aldrig forsøge at slukke det med vand!** Dette kan medføre en alvorlig stikflamme eller eksplosion. Brug i stedet et brandtæppe eller lignende til at kvæle ilden.



FARE! Grillen må kun bruges med trækul, der overholder DIN EN 1860-2!



FARE! Brug kun grillen med trækul/kulbriketter, ikke andet brændsel. Brandfare!



FARE! Brug altid varmebestandige handsker i overensstemmelse med PPE-bekendtgørelsen (kategori II for varmebeskyttelse, DIN-EN 407), når du griller. Brug egnede redskaber til at vende maden på grillen, f.eks. Grilltænger, for at forebygge forbrændinger. Der er risiko for forbrændinger.



FARE! Lad grillen køle helt af før rengøring. Der er risiko for forbrændinger!



ADVARSEL! Hold børn og kæledyr på sikker afstand af grillen.



ADVARSEL! Denne grill bliver meget varm. Flyt den ikke, når den er i brug!



ADVARSEL! Læg kun madvarer på grillen, når brændslet er dækket af et lag af aske!



ADVARSEL! Lad de resterende trækul eller kulbriketter gløde ud efter madlavningen, og sluk dem ikke med vand.



ADVARSEL! Kontrollér, at grillkullene eller kulbriketterne er helt slukket, før du fjerner asken.

5. Copyright

Alt indholdet i denne brugervejledning er beskyttet af ophavsret og er kun beregnet til information for brugeren. Kopiering af data og oplysninger uden forudgående, udtrykkeligt skriftligt samtykke fra forfatteren er strengt forbudt. Dette gælder også for enhver kommerciel anvendelse af indholdet og oplysningerne. Al tekst og alle diagrammer var opdaterede på trykkedatoen. Indholdet kan ændres uden varsel.

6. Montering

Fjern grillen og alt tilbehøret fra emballagen, og kontrollér, at pakkens indhold er komplet. Fjern alle beskyttelsesfolier. Lad ikke børn komme i nærheden af emballagen, og smid den ud med det samme.



Monteringen af grillen kræver følgende værktøj (medfølger):

- Stjerneskruetrækker (I)
- Gaffelnøgle (J)

På side 2 til 5 finder du illustrationer, som viser, hvordan man samler grillen. Sørg for at have de enkelte dele og det monteringsværktøj, du skal bruge, ved hånden.

Vær opmærksom på, at nogle dele først får deres endelige form under monteringen. Vi anbefaler først at spænde skruerne med hånden og så bruge værktøj senere.

7. Før du går i gang



Vi anbefaler, at du rengør grillbakken (5) med varmt sæbevand inden første brug.



Inden du bruger grillen første gang, skal den opvarmes i mindst 30 minutter for at fjerne eventuelle rester fra produktionen. Dette kan medføre lugt, men det er helt normalt.

8. Kom godt i gang



FARE! Anbring altid grillen på en stabil, jævn, varmeafvisende overflade væk fra antændelige materialer, væsker eller gasser. Sørg for tilstrækkelig afstand til vægge og andre genstande, og efterlad aldrig grillen uden opsyn, mens den er i brug eller stadig er varm. Brandfare!



FARE! Brug kun tændvæsker, der er i overensstemmelse med europæisk standard EN 1860-3 til at tænde eller genantænde grillen. Brug aldrig benzin eller methylalkohol. Dette kan medføre stikflammer eller ukontrolleret varmeudvikling, som kan forårsage alvorlige forbrændinger eller brand. Risiko for forbrændinger og brand!

- Fyld trækul eller trækulsbriketter på, indtil kulbakken (6) er helt dækket.
Anbefaling: Hvis du har en grillstarter, kan du tænde trækullene/kulbriketterne i den på en varmeresistent overflade væk fra grillen.
- Læg nu 2-3 optændingsblokke på trækullene/kulbriketterne, og tænd dem med en lighter eller tændstikker.
- Når optændingsblokkene brænder godt, fylder du forsigtigt på med trækul/kulbriketter. Sørg for, at optændingsblokkene ikke går ud.
- Du kan regulere luftindtaget fra undersiden ved hjælp af ventilationsspjældet (8) for at justere forbrændingen af trækullene. Ventilationsspjældet (8) skal være åbent under optændingen, da det forstærker skorstenseffekten og hjælper trækullene/kulbriketterne med at brænde hurtigere.
- Du kan se, at trækullene/kulbriketterne er klar, når der er et hvidt lag af aske ovenpå, og optændingsblokkene er brændt helt ud.
- Brug nu et egnet metalredskab til at fordele trækullene/kulbriketterne jævnt på kulbakken (6).
- Sæt grillbakken (5) på plads, og begynd at grille.
- Du kan bruge grillen med låget (2) på eller af. Hvis du ikke bruger låget (2), kan du bruge den indbyggede krog (4) på kanten af låget.
- Hvis du bruger låget (2), kan du regulere temperaturen i grillen ved hjælp af ventilationsspjældet (3).
- Tag maden af, når den er tilberedt, som du ønsker.
- Når du er færdig med at grille, skal du lukke begge ventilationsspjæld (3, 8) for at reducere iltindtaget. Det slukker kullene hurtigere.

Velbekomme!

9. Vedligeholdelse/rengøring



Grillen må ikke rengøres, før den er helt kold. Ellers er der risiko for brandskader!

Grillen indeholder ikke dele, der kræver regelmæssig vedligeholdelse. Brug en klud og vand med almindeligt opvaskemiddel til almindelig rengøring. Brug ikke skurepulver eller skrappe rengøringsmidler, da det kan medføre skader.

En køkkensvamp og opvaskemiddel er perfekt til rengøring af grillbakken (5). Hvis der er genstridigt, fastbrændt snavs på grillbakken (5), kan det hjælpe at lægge den i blød i vand inden rengøring for at blødgøre snavset. Efter brug skylles grillbakken (5) med masser af rent vand for at fjerne madrester.

10. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse

Bortskaf brændslet, når det er helt afkølet eller udbrændt, ved brug af en egnet beholder fremstillet af ikke-brændbare materialer.

Skån miljøet, og undgå farer for dit eget helbred ved at bortskaffe enheden på korrekt vis. Kontakt de lokale myndigheder, genbrugsstationer eller den forretning, hvor du købte apparatet, for nærmere oplysninger om korrekt bortskaffelse.

	
 ES/PT	Bortskaf al emballage på miljørigtig vis. Papemballage kan afleveres i papircontaineren eller på offentlige afleveringssteder til genvinding. Film og plastic, der findes i emballagen, skal afleveres på den lokale genbrugsstation til bortskaffelse.

Kun relevant for Frankrig:



"Nem sortering"

Produktet, tilbehøret, det trykte materiale og emballagen kan genbruges. De er underlagt avanceret producentansvar og sorteres og indsamles separat.

Kun relevant for Spanien og Portugal:

Sortér venligst emballagematerialet og smid det i de relevante indsamlingscontainere i overensstemmelse med symbolerne på emballagen:



	
	Bemærk mærkningerne på emballagematerialet, når det bortskaffes. Det er mærket med forkortelser (a) og tal (b), hvis betydning er som følger: 1-7: plastik / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmateriale.

Symbol	Materiale	Indeholdt i følgende emballagedele til dette produkt
	Bølgepap	–Salgsemballage
	Papir	–Silkepapir til at beskytte produktet

11. Garantioplysninger

TARGA GmbH - Garanti

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabriktionsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før leveringen. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

Afvikling i tilfælde af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.
- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.

- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.
- På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre brugsanvisninger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode lander du direkte på LIDLs serviceside (www.lidl-service.com) og kan efter angivelse af artikelnummeret (IAN) åbne den relevante brugsanvisning.



Service



Telefon: 32 710005

E-mail: targa@lidl.dk

IAN: 467528_2407



Producent

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

Kontaktadresse i overensstemmelse med produktsikkerhedsforordning 2023/988: ce@targa.de

Indice

1. Utilizzo previsto.....	99
2. Contenuto della confezione	100
3. Specifiche tecniche	100
4. Istruzioni di sicurezza	101
5. Copyright.....	104
6. Assemblaggio.....	104
7. Prima di iniziare.....	104
8. Introduzione	104
9. Manutenzione/pulizia	105
10. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento.....	106
11. Informazioni sulla garanzia	107

Congratulazioni!

Acquistando questo barbecue con coperchio, da qui in poi indicato come barbecue, si è scelto un prodotto di qualità.

Prima di utilizzare il barbecue per la prima volta, leggere attentamente queste istruzioni operative e fare pratica con il funzionamento del barbecue. Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza e utilizzare il barbecue solo per le finalità e nei modi descritti nelle istruzioni operative.

Conservare queste istruzioni operative in un luogo sicuro. In caso di cessione o vendita del dispositivo, accertarsi di consegnare con esso tutta la documentazione relativa.

1. Utilizzo previsto

Il barbecue deve essere utilizzato solo per preparare cibi alla griglia. Il barbecue deve essere utilizzato unicamente all'aperto e mai in spazi chiusi. Il barbecue non è stato progettato per un impiego aziendale o commerciale. Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti dal produttore insieme al dispositivo.

Rispettare le leggi e la normativa in materia vigenti nel paese di utilizzo.

2. Contenuto della confezione

Estrarre il dispositivo e gli accessori dall'imballaggio. Rimuovere i materiali d'imballaggio e controllare che tutti i componenti siano completi e integri. In presenza di componenti danneggiati o mancanti, contattare il produttore.

- **Barbecue con accessori**
- **Materiali per l'assemblaggio**
- **Istruzioni di montaggio e operative**

Nella parte interna della copertina sono rappresentati il dispositivo e gli accessori in dotazione con i numeri di riferimento. Qui è presente un elenco dei componenti che mostra il materiale di montaggio fornito. Il significato dei numeri è il seguente:

1	Manico (del coperchio)
2	Coperchio
3	Meccanismo di ventilazione (coperchio)
4	Gancio per il coperchio
5	Griglia
6	Griglia per la carbonella
7	Contenitore della carbonella
8	Meccanismo di ventilazione (contenitore della carbonella)
9	Supporto (3 - per le gambe)
10	Ripiano
11	Gamba (2 - con foro per il supporto dell'asse)
12	Ruote (2)
13	Supporto dell'asse (con ripiano)
14	Tappo di plastica (per la gamba senza foro)
15	Gamba (senza foro)
16	Maniglia (contenitore della carbonella)
17	Maniglia (griglia)
	Materiali di montaggio (vedere l'immagine dei componenti)

3. Specifiche tecniche

Area della griglia:	circa 34 cm (Ø)
Capacità del contenitore della carbonella (4)	max. 600 g
Combustibile	Carbonella/mattonelle di carbone

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

4. Istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le seguenti note contenute in questo manuale e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici e gli elettrodomestici. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per un eventuale utilizzo futuro. In caso di cessione o vendita del dispositivo, consegnare anche questo manuale per l'utente. Il manuale è parte integrante del prodotto.

Spiegazione dei simboli



PERICOLO! Questo segnale indica un pericolo ad alto rischio di morte o ferite gravi.



ATTENZIONE! Questo segnale indica un pericolo a medio rischio di morte o ferite gravi.



PERICOLO! Questo simbolo indica pericolo di ustioni/scottature.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.



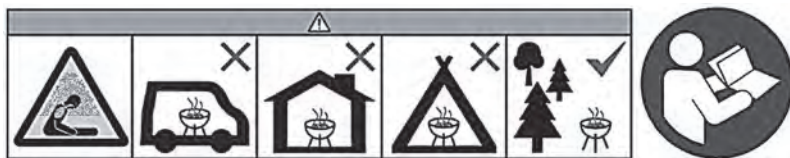
Guanti di sicurezza a prova di e resistenti al calore



Questo simbolo indica la necessità di seguire le istruzioni operative.



Indirizzo del produttore



Non mettere in funzione il dispositivo in aree chiuse e/o residenziali, come edifici, tende, camper, caravan, barche. Ciò potrebbe causare un avvelenamento da monossido di carbonio, che potrebbe risultare fatale.



PERICOLO! Mettere in funzione il barbecue unicamente all'esterno, non in spazi chiusi. In caso contrario, sussiste il rischio di emissioni velenose di monossido di carbonio, che possono risultare fatali in poco tempo.



PERICOLO! Posizionare sempre il barbecue su una superficie piana e resistente al calore, lontano da materiali combustibili, sia liquidi sia gassosi. Mantenere una distanza sufficiente da pareti e altri oggetti e non lasciare mai il barbecue incustodito durante il funzionamento e quando è ancora caldo. Rischio d'incendio!



PERICOLO! Utilizzare unicamente esche per il fuoco conformi allo Standard Europeo EN 1860-3 per accendere o riaccendere il barbecue. Non utilizzare mai benzina o alcol denaturato. Potrebbero causare fiammate improvvise o vampate di calore fuori controllo, che potrebbero provocare incendi o ustioni gravi. Rischio di ustioni e incendio!



PERICOLO! Nel caso in cui il grasso sul barbecue prenda fuoco, **non tentare mai di spegnere il fuoco con l'acqua!** Potrebbe causare fiammate improvvise o esplosioni. Utilizzare invece una coperta ignifuga per spegnere il fuoco.



PERICOLO! Il barbecue deve essere utilizzato unicamente con carbonella conforme ai requisiti DIN EN 1860-2!



PERICOLO! Utilizzare il barbecue solo con carbonella/mattonelle di carbone, non con altri combustibili. Rischio d'incendio!



PERICOLO! Durante la preparazione degli alimenti indossare sempre i guanti resistenti al calore, in base all'Ordinanza PPE (categoria II per la protezione dal calore, DIN-EN 407). Per evitare di scottarsi, utilizzare strumenti adatti come, per es. le pinze da barbecue, per girare gli alimenti sul barbecue. Rischio di ustioni.



PERICOLO! Prima di effettuare le operazioni di pulizia, far raffreddare completamente il dispositivo. Rischio di ustioni!



ATTENZIONE! Tenere bambini e animali lontani dal dispositivo.



ATTENZIONE! Questo barbecue può diventare molto caldo, non spostarlo durante l'utilizzo!



ATTENZIONE! Posizionare il cibo sulla griglia solo quando la carbonella è coperta da uno strato di cenere!



ATTENZIONE! Dopo la cottura, attendere che la carbonella o le mattonelle di carbone rimanente si spengano da sole, e non spegnerle con acqua.



ATTENZIONE! Accertarsi che la carbonella o le mattonelle di carbone nel barbecue siano completamente spente prima di rimuovere la cenere.

5. Copyright

Tutti i contenuti del presente manuale d'uso sono coperti da copyright e vengono forniti unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare qualsiasi dato o informazione senza precedente autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Questo si applica anche a un qualsiasi uso commerciale dei contenuti e delle informazioni. Tutti i testi e le illustrazioni sono aggiornati alla data di pubblicazione. Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

6. Assemblaggio

Estrarre il barbecue e tutti gli accessori dalla confezione e controllare che il contenuto sia completo. Rimuovere tutte le pellicole di protezione. Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirlo in maniera appropriata.



Per montare il barbecue sono necessari i seguenti strumenti (in dotazione):

- Cacciavite a stella (I)
- Chiave a forcina (J)

Nelle pagine da 2 a 5 sono presenti illustrazioni che mostrano come assemblare il barbecue. Assicurarsi di avere a portata di mano i singoli pezzi e gli strumenti di montaggio necessari.

Tenere presente che alcuni pezzi assumeranno la loro forma finale solo durante il processo di montaggio. Consigliamo di stringere prima a mano le viti e di utilizzare un attrezzo solo alla fine.

7. Prima di iniziare...



Prima di utilizzarla, si consiglia di pulire la griglia (5) in acqua saponata calda.



Prima del primo utilizzo, riscaldare la griglia per almeno 30 min, per rimuovere eventuali residui di produzione. Ciò potrebbe provocare l'emissione di odore, ma è perfettamente normale.

8. Introduzione



PERICOLO! Posizionare sempre il barbecue su una superficie piana e resistente al calore, lontano da materiali combustibili, sia liquidi sia gassosi. Mantenere una distanza sufficiente da pareti e altri oggetti e non lasciare mai il barbecue incustodito durante il funzionamento e quando è ancora caldo. Rischio d'incendio!



PERICOLO! Utilizzare unicamente esche per il fuoco conformi allo Standard Europeo EN 1860-3 per accendere o riaccendere il barbecue. Non utilizzare mai benzina o alcol denaturato. Potrebbero causare fiammate improvvise o vampate di calore fuori controllo, che potrebbero provocare incendi o ustioni gravi. Rischio di ustioni e incendi!

- Aggiungere carbonella o mattonelle di carbone fino a coprire completamente la griglia per la carbonella (6).
Consiglio: La carbonella o le mattonelle di carbone possono essere accese in una apposita ciminiera d'accensione, se presente, su una superficie resistente al calore e lontana dal barbecue.
- Posizionare 2-3 esche per il fuoco sulla carbonella/le mattonelle di carbone e accenderle con un accendino o i fiammiferi.
- Quando le esche hanno preso fuoco, riempire il dispositivo con carbonella/mattonelle di carbone prestando molta attenzione. Accertarsi di non soffocare le esche per il fuoco.
- Si può controllare l'ingresso dell'aria dal basso utilizzando il meccanismo di ventilazione (8) per regolare la combustione della carbonella. Il meccanismo di ventilazione (8) deve rimanere aperto durante la procedura di accensione, in quanto rafforza l'effetto camino e aiuta la carbonella/le mattonelle di carbone/ a bruciare più rapidamente.
- La carbonella/le mattonelle di carbone saranno pronte quando la parte alta sarà ricoperta di uno strato bianco di cenere e le esche saranno bruciate completamente.
- A questo punto, utilizzare un attrezzo in metallo adatto per disporre la carbonella/le mattonelle di carbone uniformemente su tutta la griglia per la carbonella (6).
- Mettere la griglia (5) in posizione e iniziare a grigliare.
- Il barbecue può essere utilizzato con o senza il coperchio (2). Se non si utilizza il coperchio (2), si può utilizzare il gancio per il coperchio (4) incorporato sul bordo del coperchio.
- Se si utilizza il coperchio (2), la temperatura nel barbecue può essere controllata tramite il meccanismo di ventilazione (3).
- Quando arriva al punto di cottura desiderato, rimuovere il cibo.
- Una volta terminato di cucinare con il barbecue, chiudere entrambi i meccanismi di ventilazione (3, 8) per ridurre l'apporto di ossigeno. In questo modo la carbonella si spegne più rapidamente.

Buon appetito!

9. Manutenzione/pulizia



Non pulire il grill fino a quando non si è completamente raffreddato. In caso contrario, ci si potrebbero provocare ustioni!

Il dispositivo non contiene componenti che richiedono manutenzione. Per una pulizia normale, utilizzare un panno con acqua e detersivo per i piatti. Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi, che potrebbero danneggiare il dispositivo.

La griglia (5) si pulisce perfettamente con una spugna e detersivo per i piatti. Nel caso in cui la griglia (5) presenti sporco ostinato e incrostato, immergerla in acqua per farlo ammorbidire prima di pulirlo. Dopo l'uso, risciacquare la griglia (5) con molta acqua pulita per rimuovere i residui di cibo.

10. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

Smaltire il combustibile una volta raffreddato o bruciarlo completamente in appositi contenitori fatti di materiale non infiammabile.

Evitare rischi per l’ambiente e pericoli per le persone smaltendo il dispositivo in maniera appropriata. Per ulteriori informazioni su uno smaltimento appropriato, contattare i locali enti di smaltimento, le autorità competenti o il negozio dove è stato acquistato l’apparecchio.

	Smaltire i materiali d’imballaggio in maniera eco-compatibile. I cartoni dell’imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell’imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica per lo smaltimento.
 ES/PT	

Valido solo per la Francia:







Adresses sur quefairedemesdechets.fr

"Smistamento semplificato"

Il prodotto, gli accessori, il materiale stampato e l'imballaggio sono riciclabili. Sono soggetti a responsabilità avanzata del produttore e vengono smistati e raccolti separatamente.

Valido solo per Spagna e Portogallo:

Separare il materiale da imballaggio e smaltirlo negli appositi contenitori per la raccolta, in base ai simboli sull'imballaggio:







	In caso di smaltimento, prestare attenzione ai simboli sull'imballaggio, contrassegnato con abbreviazioni (a) e numeri (b), i cui significati sono i seguenti: 1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.
	

Simbolo	Materiale	Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto
	Cartone ondulato	–Confezione di vendita
	Carta	–Carta velina per proteggere il dispositivo

11. Informazioni sulla garanzia

Garanzia di TARGA GmbH

Gentile cliente,

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

Condizioni di garanzia

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

Durata della garanzia e diritti per difetti

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Gestione in caso di garanzia

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.

- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.
- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.
- Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL (www.lidl-service.com): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo (IAN).



Assistenza

IT

Telefono: 800781188

E-Mail: targa@lidl.it**CH**

Telefono: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch**MT**

Telefono: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt**IAN: 467528_2407**

Produttore

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza. Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANIA

Indirizzo di contatto ai sensi del Regolamento sulla sicurezza dei prodotti 2023/988: ce@targa.de

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	109
2. A csomag tartalma	110
3. Műszaki adatok.....	110
4. Biztonsági útmutatások	111
5. Szerzői jog.....	114
6. Összeszerelés	114
7. Mielőtt használatba venné	114
8. Első lépések	114
9. Karbantartás / tisztítás	115
10. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ.....	116
11. Garanciális információk.....	117

Gratulálunk!

A gömbgrill, a továbbiakban: grill, megvásárlásával Ön egy minőségi termék mellett döntött.

Az első használat előtt alaposan olvassa el a Kezelési útmutatót a grillsütő működésének megismerése érdekében. Kövesse körültekintően a biztonsági előírásokat, és csak a Kezelési útmutatóban leírt módon, illetve célokra használja a grillsütőt.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Ha valakinek továbbadja a grillsütőt, mindenképpen adja át a vonatkozó dokumentumokat is.

1. Rendeltetésszerű használat

Kizárólag grillezett ételek készítésére használja a grillsütőt. Kizárólag kültéren használható a grillsütő, és sohasem használja zárt helyeken. Sem vállalati, sem kereskedelmi használatra nem szolgál a grillsütő. Csak azokat a tartozékokat használja a készülékkel, amelyeket azzal együtt szállítottak.

Tartsa be az illető ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.

2. A csomag tartalma

Vegye ki a grillsütőt az összes tartozékával együtt a csomagolásból. Távolítsa el a csomagolóanyagokat, és ellenőrizze, hogy minden alkatrészt sértetlenül kézhez kapott-e. Ha bármely alkatrész hiányzik, vagy sérült, akkor kérjük, hogy lépjen kapcsolatba a gyártóval.

- **Gömbgrill tartozékai**
- **Szerelési anyagok**
- **Kezelési és biztonsági utasítások**

A borító belső oldalán a grillsütő számozott ábrája látható. Itt talál egy alkatrészjegyzéket is, amely a mellékelt szerelési anyagokat tartalmazza. A számok a következőket jelentik:

1	Fogantyú (fedél)
2	Fedél
3	Szellőzőcsúszka (fedél)
4	Fedélhorog
5	Grilltálca
6	Faszenes tálca
7	Faszén tartály
8	Szellőzőcsúszka (faszéntartály)
9	Tartó (3 db - lábakhoz)
10	Polc
11	Láb (2 db - a tengelytámaszhoz való furattal)
12	Kerék (2 db)
13	Tengelytámasz (polccal)
14	Műanyag sapka (lyuk nélküli lábhoz)
15	Láb (lyuk nélkül)
16	Fogantyú (faszén tartály)
17	Fogantyú (grilltálca)
	Szerelési anyagok (lásd az alkatrészábrát)

3. Műszaki adatok

Grillező terület:	kb. 34 cm (Ø)
Faszén tartály kapacitása (4)	Max. 600 g
Tüzelőanyag	Faszén/faszénbrikett

A műszaki adatok és a készülék kialakítása előzetes értesítés nélkül változhatnak.

4. Biztonsági útmutatások

A készülék első használata előtt olvassa el a Kezelési útmutatóban található összes megjegyzést és figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektronikus eszközök és háztartási készülékek kezelését. E Kezelési útmutatót tartsa biztonságos helyen későbbi utánanézés céljából. Ha az eszközt eladja vagy továbbadja, lényeges, hogy átadja ezt a Kezelési útmutatót is. Ez a termék szerves részét képezi.

A szimbólumok magyarázata



VESZÉLY! Olyan veszélyt vagy nagy kockázatot jelez e figyelmeztető szó, amely halálos vagy súlyos balesethez vezet, ha nem előzi meg azt.



FIGYELMEZTETÉS! Olyan mérsékelt veszélyre hívja fel a figyelmet e figyelmeztető szó, mely halálos vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzi meg azt.



VESZÉLY! Forrázási/égési sérülések veszélyére figyelmeztet ez a szimbólum.



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



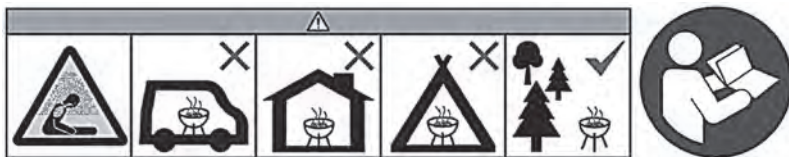
Hőálló biztonsági kesztyű



Azt jelzi ez a szimbólum, hogy be kell tartani a kezelési utasításokat.



Gyártó címe



Ne működtesse a grillsütőt zárt és/vagy lakótérben, pl. épületekben, sátrakban, lakóautóban, lakókocsikban, hajókban. Ez potenciálisan halálos szén-monoxid mérgezéshez vezethet.

 **VESZÉLY!** A grillsütőt csak a szabadban, ne zárt térben üzemeltesse. Ellenkező esetben rövid időn belül halált okozó szén-monoxid mérgezés veszélye állhat fenn.

 **VESZÉLY!** Mindig olyan stabil, sík, hőálló, szilárd felületekre tegye a grillsütőt, amely távol van az éghető anyagoktól, folyadékoktól vagy gázoktól. Hagyjon elegendő távolságot a falaktól és már tárgyaktól, továbbá sohase hagyja felügyelet nélkül a grillsütőt, amíg az még forró. Tűzveszély!

 **VESZÉLY!** Kizárólag az európai EN 1860-3 szabványnak megfelelő gyújtós használjon a grillsütő meggyújtására vagy újra meggyújtására. Sohase használjon benzint vagy denaturált szeszt. Ezek tűzvillanást vagy irányítatlan hőfelhalmozódás okozhatnak, amely súlyos égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Égési sérülés vagy tűz veszélye!

 **VESZÉLY!** Ha a grillen lévő zsír meggyullad, **sohase próbálja meg vízzel eloltani!** Ez erős tűzvillanást vagy robbanást okozhat. Helyette tűzálló takarót vagy hasonlót használjon a láng elfojtására.



VESZÉLY! Kizárólag a DIN EN 1860-2 szabványnak megfelelő faszénnel használható a grillsütő!



VESZÉLY! A grillsütőt csak faszénnel/faszénbrikettal használja, más tüzelőanyagot ne használjon. Tűzveszély!



VESZÉLY! Grillezéskor mindig viseljen a személyi védőeszköz rendeletnek (II. hővédelmi kategória, DIN-EN 407) megfelelő hőálló kesztyűt. Megfelelő eszközöket használjon a grillsütőn lévő ételek megfordítására, pl. grillcsipesz, az égési sérülések megakadályozására. Égési sérülés veszélye áll fenn.



VESZÉLY! Tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a grillsütőt. Égésveszély áll fenn!



FIGYELMEZTETÉS! Tartsa a gyerekeket és a kedvenc háziállatokat távol a grillsütőtől.



FIGYELMEZTETÉS! Nagyon felforrósodik használat közben a grillsütő, ezért ne mozgassa használat közben!



FIGYELMEZTETÉS! Kizárólag akkor tegyen ételt a grillsütőre, ha már hamu fedi a tüzelőanyagot!



FIGYELMEZTETÉS! A sütés után hagyja, hogy a megmaradt faszén vagy faszénbrikett elaludjon, és ne oltsa el vízzel.



FIGYELMEZTETÉS! A hamu eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a faszén vagy a faszénbrikett teljesen elaludt.

5. Szerzői jog

E Kezelési útmutató szerzői jog védi és az olvasónak csak információul szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. Valamennyi szöveg és ábra a nyomtatás idejének megfelelő állapotot tükrözi. Az útmutató tartalma előzetes értesítés nélkül változhat.

6. Összeszerelés

Vegye ki a grillsütőt és annak valamennyi tartozékát a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a csomag tartalma hiánytalan. Távolítsa el a védőfóliákat. A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és az előírásoknak megfelelően végezze a hulladékkénti elhelyezését.



A következő szerszámok szükségesek a grill összeszereléséhez (tartozék):

- Kereszthornyos csavarhúzó (I)
- Nyitott végű csavarkulcs (J)

A 2-5. oldalon illusztrációk mutatják, hogyan kell összeszerelni a grillt. Győződjön meg róla, hogy kéznél vannak az egyes alkatrészek és az összeszereléshez szükséges szerszámok.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes alkatrészek csak az összeszerelés során veszik fel végleges formájukat. Javasoljuk, hogy először kézzel húzza meg a csavarokat, majd később használjon szerszámot.

7. Mielőtt használatba venné



Használat előtt célszerű meleg szappanos vízben megtisztítani a grilltálcát (5).



Az első használat előtt legalább 30 percig hevítse a grillt, hogy eltávolítsa a gyártási maradványokat. Ez kevés szagot okozhat, de ez teljesen normális jelenség.

8. Első lépések



VESZÉLY! Mindig olyan stabil, sík, hőálló, szilárd felületekre tegye a grillsütőt, amely távol van az éghető anyagoktól, folyadékoktól vagy gázoktól. Hagyjon elegendő távolságot a falaktól és már tárgyaktól, továbbá sohase hagyja felügyelet nélkül a grillsütőt, amíg az még forró. Tűzveszély!



VESZÉLY! Kizárólag az európai EN 1860-3 szabványnak megfelelő gyújtós használjon a grillsütő meggyújtására vagy újra meggyújtására. Sohase használjon benzint vagy denaturált szeszt. Ezek tűzvilanást vagy irányítatlan hőfelhalmozódás okozhatnak, amely súlyos égési sérüléseket vagy tüzet okozhat. Égési sérülés vagy tűz veszélye!

- Addig adjon hozzá szénét vagy faszénbrikettet, amíg a széntálcát (6) teljesen be nem borítja.
Ajánlás: Ha van ilyen, akkor a faszén/faszénbrikettet a grilltől távol, hőálló felületen, egy faszénkémény-indítóban gyújthatja meg.
- Most tegyen 2-3 gyújtót a faszénre vagy a faszénbriketre, és gyújtsa meg őket öngyújtóval vagy gyufával.
- Ha a gyújtások jól égnek, óvatosan töltsen meg a faszénnel/faszénbrikettel. Ügyeljen arra, hogy ne aludjon el az alagyújtások lángja.
- A szellőzőcsúszka (8) segítségével szabályozhatja az alulról beszívott levegőt, így beállíthatja a faszén égését. A szellőzőcsúszka (8) a begyújtás alatt maradjon nyitva, mivel ez erősíti a kéményhatást, és segíti a faszén/szénbrikett gyorsabb elégését.
- A faszén vagy a faszénbrikett akkor áll készen, ha a tetején fehér hamuréteg van, és a tűzgyújtó teljesen elégett.
- Most egy megfelelő fémesszközzel egyenletesen terítse szét a faszenet/faszénbrikettet a faszenes tálcán (6).
- Helyezze a grilltálcát (5) a helyére, és kezdje el a grillezést.
- A grillt a fedéllel (2) fel- vagy levéve is használhatja. Ha nem használja a fedelet (2), használhatja a fedél szélén lévő beépített fedélhorgot (4).
- Ha a fedelet (2) használja, akkor a szellőzőcsúszka (3) segítségével szabályozhatja a grill hőmérsékletét.
- Vegye le az ételt, ha az a kívánt módon megsült.
- Ha befejezte a grillezést, zárja be mindkét szellőzőcsúszkát (3, 8), hogy csökkentse az oxigén beáramlását. Ez gyorsabban eloltja a szénét.

Jó étvágyat!

9. Karbantartás / tisztítás



Ne tisztítsa a grillt, amíg az teljesen ki nem hűlt. Ellenkező esetben égési sérülés veszélye áll fenn!

A grillsütő nem tartalmaz semmilyen karbantartást igénylő alkatrészt. Normál tisztításhoz mosogatószerrel megnedvesített kendőt használjon. Ne használjon dörzsölő vagy súroló tisztítószeret, mivel azok károsíthatják.

Egy háztartási szivacs és mosogatóvíz tökéletesen megfelel egy grilltálca (5) elmosogatásához. Ha a grilltálcán (5) makacs, ráégett szennyeződés van, akkor a beáztatása segíthet a szennyeződés fellazításában. Használat után bő vízzel alaposan öblítse át a grilltálcát (5) az ételmaradékok eltávolításához.

10. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ

Amikor lehűlt vagy teljesen leégett, akkor egy nem gyúlékony anyagból készült tartályba tegye a tüzelőanyagot.

Kerülje a környezetszennyezést és egészsége veszélyeztetését, helyezze szakszerűen hulladékba az eszközt. A készülék megfelelő hulladékkénti elhelyezéséről további információt a helyi önkormányzattól, hulladékkezelési szolgáltatóktól, illetve a készülék vásárlásának helyén kaphat.

	A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A karton csomagolóanyagokat vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe vagy nyilvános gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. A csomagban található bármilyen fóliát vagy műanyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékba helyezni.

ES/PT

Csak Franciaországra érvényes:



Egyszerűsített szétválogatás

Újrahasznosítható a termék, a tartozékok, a nyomtatott anyag és a csomagolás. Fokozott a rájuk vonatkozó gyártó felelősségvállalás, továbbá szét kell válogatni és szelektíven kell gyűjteni azokat.

Csak Spanyolországra és Portugáliára érvényes:

Kérjük, válassza szét a csomagolóanyagot, és a csomagoláson található szimbólumoknak megfelelően dobja a megfelelő konténerbe:



	A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése: 1- 7: műanyag / 20- 22: papír és karton / 80- 98: kompozit anyagok.

Jel	Anyag	E termék csomagolóanyagai között található
	Hullámkarton doboz	– Értékesítési csomagolás
	Papír	– Selyempapír a termék védelmére

11. Garanciális információk

	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ
--	---------------------------------

A termék megnevezése: GÖMBGRILL	Gyártási szám: IAN 467528_2407
A termék típusa: GKG 34 B1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: TARGA GmbH Coesterweg 45 59494 Soest NÉMETORSZÁG	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Telefon: 06800 21225 E-Mail: targa@lidl.hu
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádli árok 6.	

Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a www.lidl-service.com webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet (www.lidl-service.com), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám (IAN) megadásával.



1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle- tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz- nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé- nyesheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervezetekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma- zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré- léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel- fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás- ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for- galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat- részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a javítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kapcsolattartási cím a 2023/988 termékbiztonsági rendelet szerint: ce@targa.de

